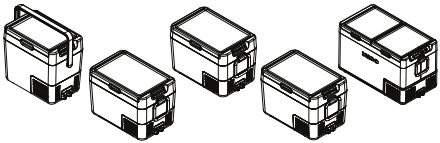
IGLOO®
MOBILE COOLING
ICF



ICF18, ICF32, ICF40, ICF60, ICF80DZ

EN **Mobile refrigerating appliance**
Short Operating Manual.....

DE **Tragbares Kühlgerät**
Kurzbedienungsanleitung.....

FR **Appareil de réfrigération mobile**
Guide rapid.....

ES **Aparato móvil de refrigeración**
Guía rápida.....

PT **Aparelho de refrigeração móvel**
Manual do utilizador resumido.....

IT **Apparecchio di refrigerazione mobile**
Manuale dell'utente breve.....

NL **Mobiel koeltoestel**
Korte gebruikershandleiding.....

DA **Transportabelt køle-/fryseapparat**
Lynvejledning.....

SV **Mobil kyl-/frysprodukt**
Kortfattad användarhandbok.....

NO **Mobil kjøleboks**
Hurtigveiledning.....

FI **Siirrettävä kylmäsäilytyslaite**
Pikaopas.....

PL **Przenośne urządzenie chłodnicze**
Krótka instrukcja obsługi.....

SK **Mobilný chladiaci spotrebič**
Stručný návod.....

CS **Mobilní chladicí spotřebič**
Stručný návod k obsluze.....

HU **Mobil hűtőkészülék**
Rövid használati útmutató.....

HR **Prijenosni rashladni uređaj**
Kratke upute za rukovanje.....

TR **Mobil soğutma cihazı**
Kısa Kullanım Kılavuzu.....

SL **Premični hladilni aparat**
Kratka navodila za uporabo.....

RO **Aparat frigorific mobil**
Manual scurt de utilizare.....

BG **Мобилен хладилен уред**
Кратко ръководство за работа.....

ET **Teisaldatav jahutus-külmutusseade**
Lühike kasutusjuhend.....

EL **Κινητή ψυκτική συσκευή**
Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης.....

LT **Mobilusis šaldymo aparatas**
Trumpas naudojimo vadovas.....

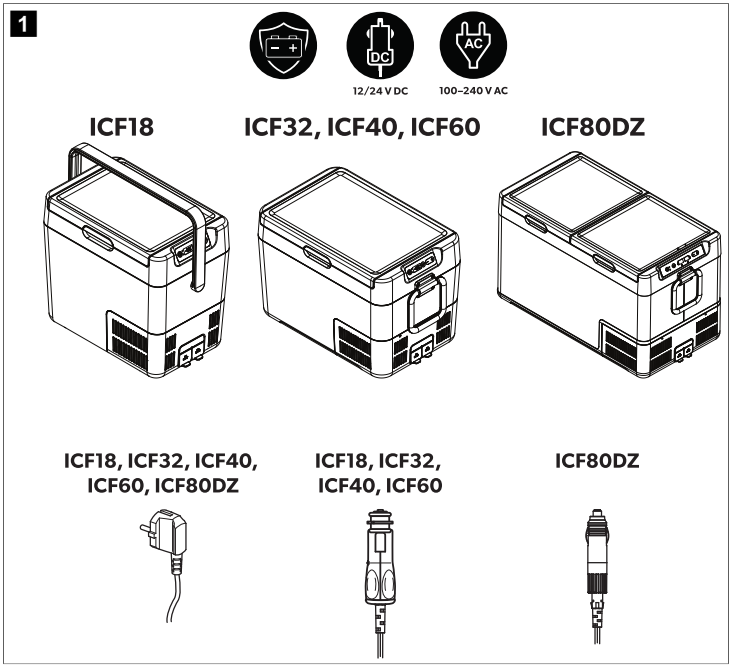
LV **Mobila aukstumiekārta**
Īsā lietošanas rokasgrāmata.....

AR **جهاز التبريد المحمول**
دليل التشغيل الموجز.....

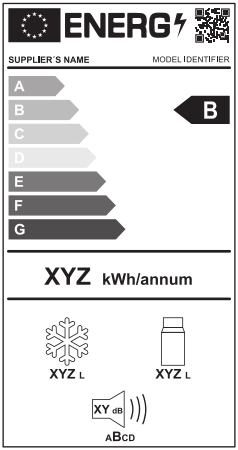
Copyright

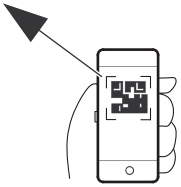
© 2024 Igloo Products Corp. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Igloo Products Corp. All rights are reserved.

List of Figures



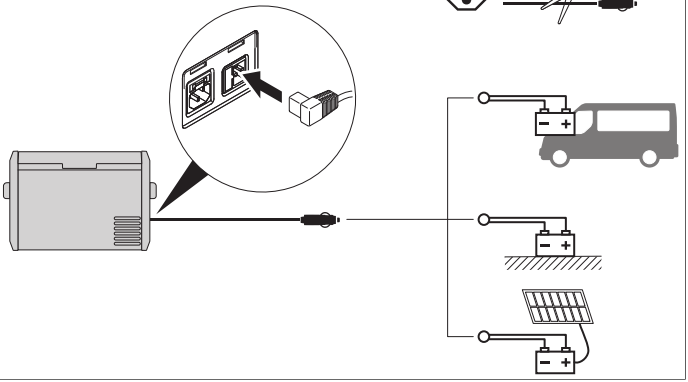
2



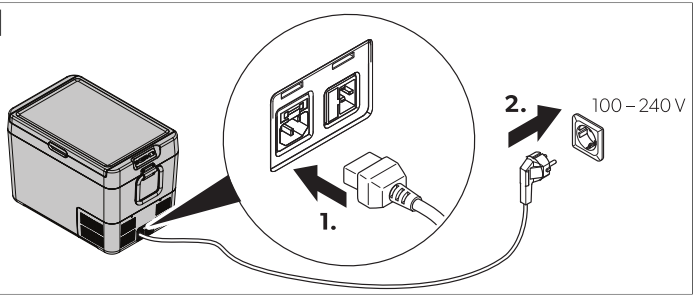


eprel.ec.europa.eu

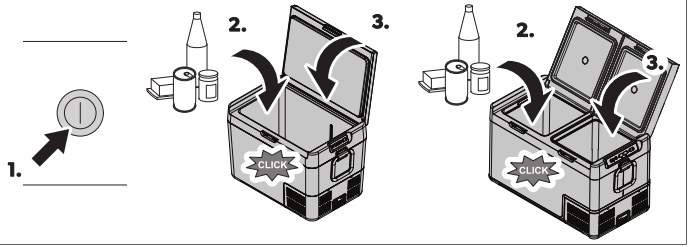
3



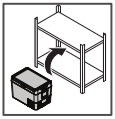
4


2.
100 – 240 V
1.

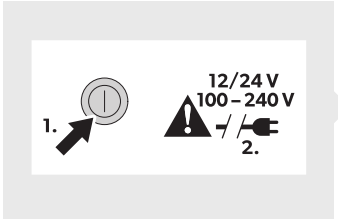
5

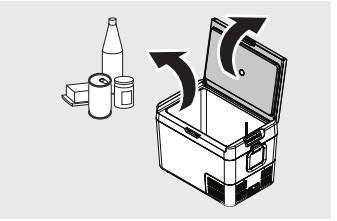

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60
ICF80DZ
1.
2.
3.
CLICK
2.
3.
CLICK

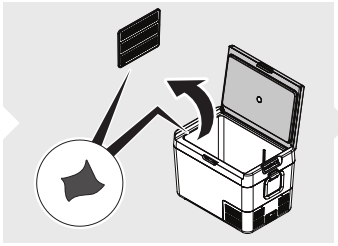
6

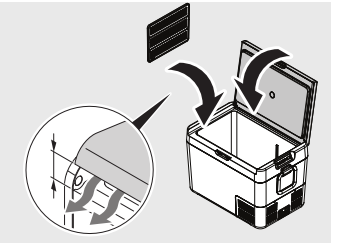


ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

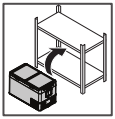




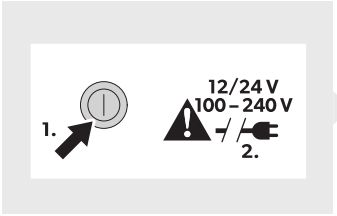


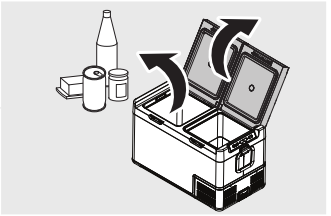


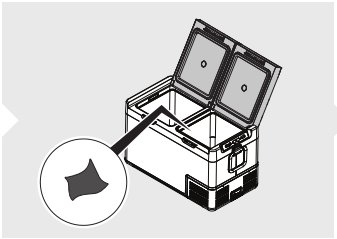
7

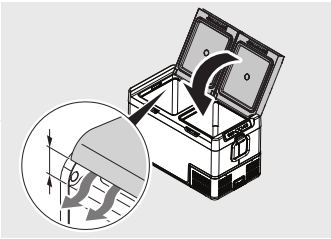


ICF80DZ



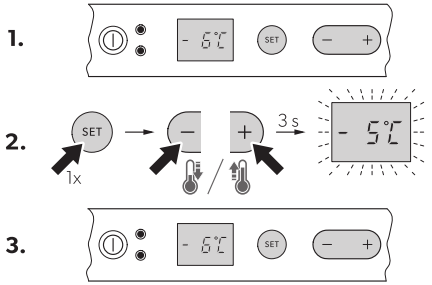




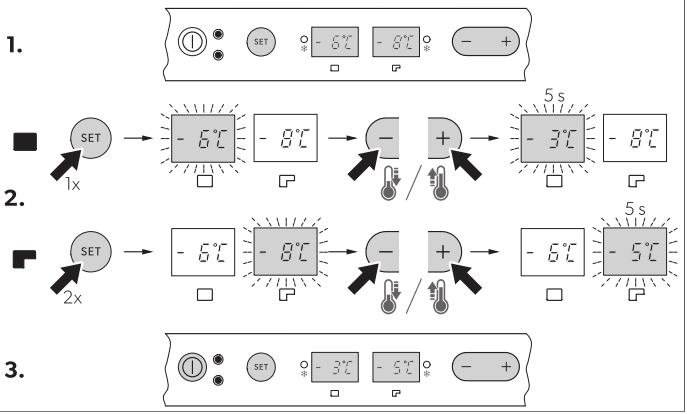


8

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ

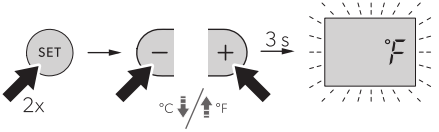


9 ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

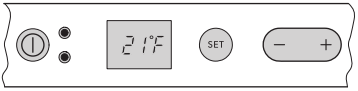
1.



2.

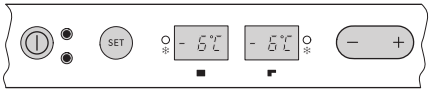


3.

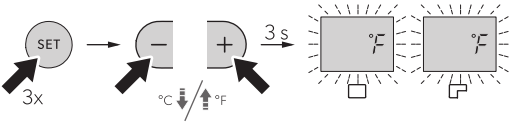


ICF80DZ

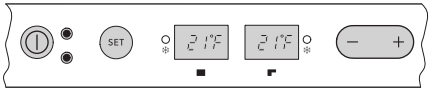
1.



2.

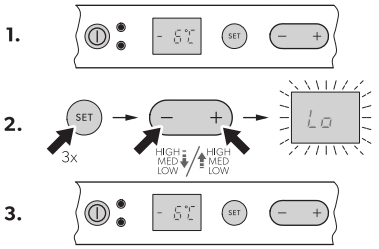


3.

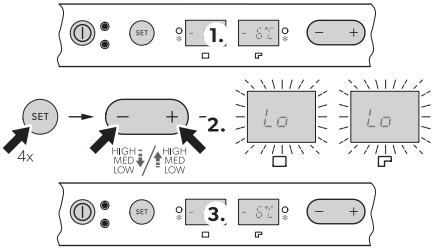


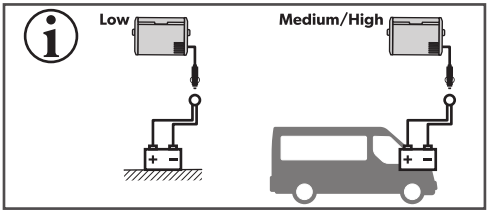
10

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ





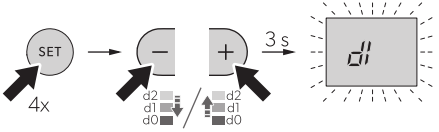
		Low	Medium	High
12 V	**OFF**	10.1 V	11.2 V	11.8 V
	ON	11.4 V	12.2 V	12.6 V
24 V	**OFF**	21.5 V	24.1 V	24.6 V
	ON	23.0 V	25.3 V	26.2 V

11 ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

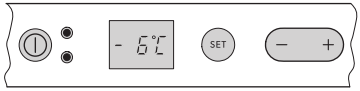
1.



2.

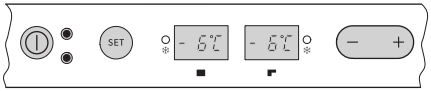


3.

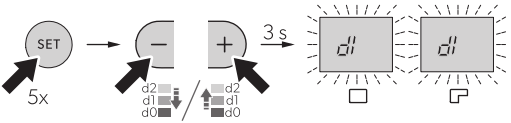


ICF80DZ

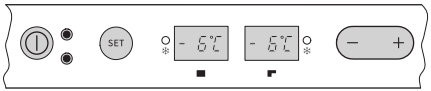
1.



2.

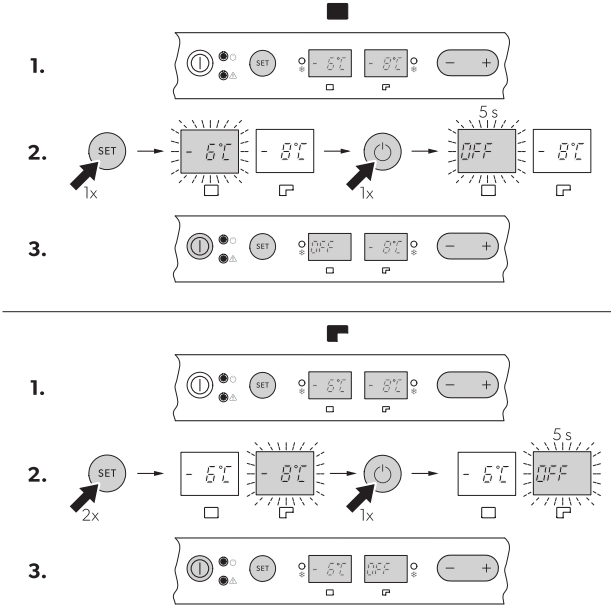


3.



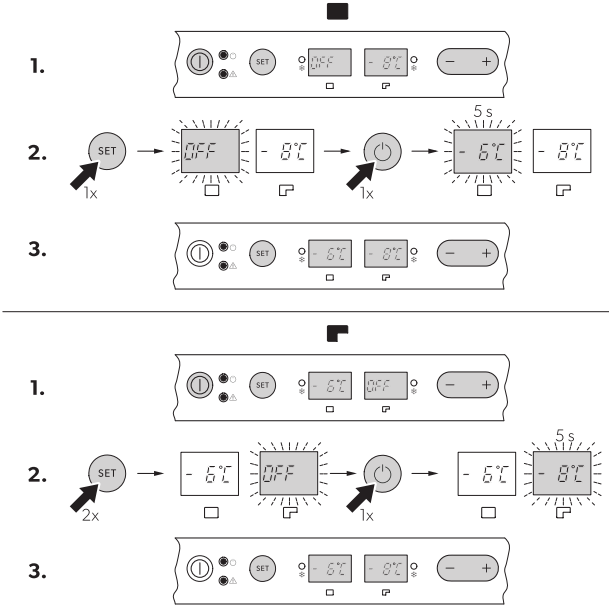
12

ICF80DZ



13

ICF80DZ


1.
SET
OFF
- 6°C
2.
SET
1x
OFF
- 6°C
1x
5 s
- 6°C
- 8°C
3.
SET
- 6°C
- 8°C
1.
SET
- 6°C
OFF
2.
SET
2x
- 6°C
OFF
1x
5 s
- 6°C
- 8°C
3.
SET
- 6°C
- 8°C

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Related documents

Find the full operating manual online on gr.dometic.com/beHXLG.

3 Safety instructions

DANGER! Electrocution hazard

> On boats: If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current device (RCD), a residual current circuit breaker (RCCB), or a ground fault circuit interrupter (GFCI). Installation, especially in potentially damp areas, must be in accordance with all applicable installation regulations.
> Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.
> Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

WARNING! Explosion hazard

Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.

WARNING! Electrocution hazard

> Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
> If the cooling device's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
> This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
> Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.



WARNING! Fire hazard

> When positioning the cooling device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.
> Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
> In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Keep open flames and potential ignition sources away from the cooling device.
  - Ventilate the room well.
  - Switch off the cooling device.
> For cooling devices with R600a refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
> Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
> Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
> Do not open or damage the refrigerant circuit.
> Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



WARNING! Health hazard

> This cooling device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the cooling device in a safe way and understand the hazards involved.
> Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.
> Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
> Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.



CAUTION! Electrocution hazard

> Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
> Disconnect the cooling device from the power supply
  - Before each cleaning and maintenance
  - After every use



CAUTION! Health hazard

> To avoid contamination of food, observe the following instructions:
  - Check if the cooling capacity of the cooling device is suitable for storing the food to be cooled.
  - Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
  - Opening the cooling device for long periods of time can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
> If the cooling device is left empty for long periods:
  - Switch off the cooling device.

- Defrost the cooling device.
- Clean and dry the cooling device.
- Leave the lid open to prevent mold from developing within the cooling device.

NOTICE! Damage hazard

> Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
> Only connect the cooling device as follows:
  - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
  - With the AC connection cable to an AC power supply
> Never pull the plug out of the socket by the cable.
> If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
> If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when turning off the engine. Otherwise the battery may be discharged.
> The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
> The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
> Do not place the cooling device near open flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
> **Risk of overheating!** Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm ventilation on all sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could obstruct the air flow to the cooling components. Do not use or store the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
> Do not fill the inner container with ice or fluids.
> Never immerse the cooling device in water.
> Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
> The cooling device shall not to be exposed to rain.

4 Scope of delivery

Fig. 1 on page 3

5 Intended use

The cooling device is suitable for cooling food. The cooling device is also suitable for use on vehicles.

The cooling device is designed to be operated from a DC on-board power supply of a vehicle or boat, from a DC auxiliary battery or from an AC power supply.

The cooling device is suitable for camping or other similar recreational uses.

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments

- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Igloo reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Explanations of symbols on the device



Warning! Risk of fire / Flammable materials

7 Operation

7.1 Avoiding food waste

To avoid food waste, note the following

> Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
> Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
> Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

7.2 Saving energy

> Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
> Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
> Do not open the cooling device more often than necessary.
> Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
> If the cooling device has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
> On a regularly basis, ensure the lid seal still fits properly.
> Avoid unnecessarily low temperatures.

7.3 Operating

Further product information can be accessed via QR code on the energy label or via eprel.ec.europa.eu.

Fig. 2 on page 4

> Connect the cooling device to a battery.

Fig. 3 on page 4

> Connect the cooling device to an AC power supply.

Fig. 4 on page 5

> Switch the cooling device on.

Fig. 5 on page 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Switch the cooling device off and store the cooling device.

Fig. 6 on page 6

> ICF80DZ: Switch off and store.

Fig. 7 on page 7

> Set the desired temperature.

Fig. 8 on page 8

> Select the desired temperature units.

Fig. 9 on page 9

> Use the battery monitor.

Fig. 10 on page 10

> Set the display's brightness of the cooling device.

Fig. 11 on page 11

> Switch off the compartments of the cooling device (ICF80DZ only).

Fig. 12 on page 12

> Switch on the compartments of the cooling device (ICF80DZ only).

Fig. 13 on page 13

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

9 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.



If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Zugehörige Dokumente

Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/beHXLG.

3 Sicherheitshinweise

GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

> Bei Booten: Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schutzschalter oder einen Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist. Die Installation muss, insbesondere in potentiell feuchten Bereichen, allen geltenden Installationsvorschriften entsprechen.
> Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.
> Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

> Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
> Wenn das Netzkabel des Kühlgeräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
> Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

> Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

> Achten Sie beim Aufstellen des Kühlgeräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
> Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
> Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
  - Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Gerät fern.
  - Lüften Sie den Raum gut.
  - Schalten Sie das Kühlgerät ab.
> Bei Kühlgeräten mit dem Kältemittel R600a: Der Kühlkreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
> Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder in Einbaukonstruktionen frei von Hindernissen.
> Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder anderen Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer wenn sie vom Hersteller dafür empfohlen werden.
> Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
> Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen „werden.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

> Dieses Kühlgerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlgeräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
> Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
> Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
> Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

> Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
> Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

> Befolgen Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:
  - Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Kühlgeräts den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die gekühlt werden sollen.
  - Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.

- Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.

> Wenn das Kühlgerät über längere Zeiträume leer bleibt:
- Schalten Sie das Kühlgerät ab.
- Tauen Sie das Kühlgerät ab.
- Reinigen und trocknen Sie das Kühlgerät.
- Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlgerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.

> Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
- mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
- oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz.

> Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

> Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.

> Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät oder schalten Sie es aus, wenn Sie den Motor abstellen. Sonst kann die Batterie entladen werden.

> Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.

> Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.

> Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung Gasöfen usw.) auf.

> **Überhitzungsgefahr!** Sorgen Sie dafür, dass auf allen Seiten des Kühlgeräts jederzeit ein Belüftungsabstand von mindestens 50 mm eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten. Verwenden oder lagern Sie das Kühlgerät nicht in geschlossenen Räumen oder Bereichen ohne oder mit nur geringer Belüftung.

> Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.

> Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.

> Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.

> Das Kühlgerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

4 Lieferumfang

Abb. 1 auf Seite 3

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Das Kühlgerät ist auch für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einem Gleichstromnetz eines Fahrzeugs oder eines Boots, an einer Gleichstrom-Hilfsbatterie oder an einem Wechselstromnetz ausgelegt.

Das Kühlgerät ist für Camping oder ähnliche Freizeitaktivitäten geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- „Bed and Breakfast“ u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Igloo behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Erklärung der Symbole am Gerät



Warnung! Brandgefahr/entflammbare Materialien

7 Betrieb

7.1 Vermeidung von Lebensmittelverschwendung

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes

> Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Kühlgerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.

> Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.

> Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

7.2 Energie sparen

> Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
> Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
> Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
> Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
> Wenn das Kühlgerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
> Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.
> Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.

7.3 Bedienung

Weitere Produktdaten sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

Abb. 2 auf Seite 4

> Kühlgerät an eine Batterie anschließen.

Abb. 3 auf Seite 4

> Kühlgerät an eine Wechselstromversorgung anschließen.

Abb. 4 auf Seite 5

> Kühlgerät einschalten.

Abb. 5 auf Seite 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Kühlgerät ausschalten und lagern.

Abb. 6 auf Seite 6

> ICF80DZ: Ausschalten und Lagerung.

Abb. 7 auf Seite 7

> Die gewünschte Temperatur einstellen.

Abb. 8 auf Seite 8

> Die gewünschte Temperatureinheit auswählen.

Abb. 9 auf Seite 9

> Verwenden des Batteriewächters.

Abb. 10 auf Seite 10

> Die Helligkeit des Displays des Kühlgeräts einstellen.

Abb. 11 auf Seite 11

> Die Fächer des Kühlgeräts ausschalten (nur ICF80DZ).

Abb. 12 auf Seite 12

> Die Fächer des Kühlgeräts einschalten (nur ICF80DZ).

Abb. 13 auf Seite 13

8 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

9 Entsorgung



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Documents associés

Le manuel d'utilisation complet est disponible en ligne sur qr.dometic.com/beHXLG.

3 Consignes de sécurité

DANGER ! Risque d'électrocution

> Sur les bateaux : Si l'appareil est alimenté sur secteur, assurez-vous que l'alimentation dispose d'un dispositif différentiel, d'un disjoncteur différentiel ou d'un disjoncteur de fuite à la terre. L'installation, en particulier dans les zones potentiellement humides, doit être conforme à toutes les réglementations applicables.

> Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.

> Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.

> Si le câble d'alimentation du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.

> Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

> Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

> Lors de la mise en place du dispositif de réfrigération, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
> Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
> En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
  - Tenez le dispositif de réfrigération à l'écart de toute flamme nue ou source d'inflammation potentielle.
  - Aérez bien la pièce.
  - Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
> Pour les dispositifs de réfrigération utilisant du fluide frigorigène R600a : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de liquide de réfrigérant écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de liquide réfrigérant peut prendre feu.
> Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.
> N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
> N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
> N'exploitez pas d'appareils électriques dans le dispositif de réfrigération, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

> Ce dispositif de réfrigération peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du dispositif de réfrigération en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
> Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
> Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
> Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

> Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
> Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
  - Avant toute opération de nettoyage et d'entretien
  - Après chaque utilisation



ATTENTION ! Risque pour la santé

> Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
  - Vérifiez que la puissance frigorifique du dispositif de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments à refroidir.

- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- L'ouverture prolongée du dispositif de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du dispositif.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

> Si le dispositif de réfrigération est laissé vide pendant une longue période :
- Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
- Dégivrez le dispositif de réfrigération.
- Nettoyez et séchez le dispositif de réfrigération.
- Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans le dispositif de réfrigération.



AVIS ! Risque d'endommagement

> Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
> Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
- Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
- Avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA.

> Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
> Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu, débranchez le dispositif de réfrigération et les autres dispositifs électriques de la batterie avant de raccorder un chargeur rapide.
> Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise CC, débranchez-le ou éteignez-le lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se peut que la batterie se décharge.
> Le dispositif de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
> L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
> Ne placez pas le dispositif de réfrigération de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, lumière du soleil, fours à gaz, etc.).
> Risque de surchauffe ! En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation de 50 mm minimum tout autour du dispositif de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester exempte de tout objet susceptible d'obstruer le flux d'air vers les composants réfrigérants. N'utilisez pas le dispositif de réfrigération et ne le stockez pas dans des zones ou compartiments clos, dans lesquels la circulation de l'air est insuffisante, voire inexistante.
> Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
> Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
> Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
> Le dispositif de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.

4 Contenu de la livraison

fig. 1 à la page 3

5 Usage conforme

Le dispositif de réfrigération est conçu pour la réfrigération d'aliments. Le dispositif de réfrigération peut également être utilisé dans des véhicules.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour fonctionner sur l'alimentation électrique CC embarquée d'un véhicule ou d'un bateau, sur une batterie auxiliaire CC ou sur une alimentation électrique CA.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour le camping et autres activités de loisirs similaires.

Le dispositif de réfrigération est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- les réfectoires destinés au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements de travail
- les maisons d'hôtes
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Igloo se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications du produit.

6 Description des symboles de l'appareil



Attention ! Risque d'incendie / Matériaux inflammables

7 Utilisation

7.1 Éviter le gaspillage d'aliments

Pour éviter de gaspiller des aliments, notez les éléments suivants

> Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le dispositif de réfrigération uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
> Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
> Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

7.2 Économie d'énergie

> Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
> Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le dispositif de réfrigération.
> N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
> Ne laissez pas le dispositif de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
> Si le dispositif de réfrigération est équipé d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
> Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
> Évitez les basses températures inutiles.

7.3 Utilisation

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

fig. 2 à la page 4
> Raccordez le dispositif de réfrigération à une batterie.

fig. 3 à la page 4
> Raccordez le dispositif de réfrigération à une alimentation CA.

fig. 4 à la page 5
> Mettre en marche le dispositif de réfrigération.

fig. 5 à la page 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60 : Éteignez le dispositif de réfrigération et rangez-le.

fig. 6 à la page 6
> ICF80DZ : Éteignez-le et rangez-le.

fig. 7 à la page 7
> Réglez la température souhaitée.

fig. 8 à la page 8
> Sélectionnez les unités de température souhaitées.

fig. 9 à la page 9
> Utilisez le protecteur de batterie.

fig. 10 à la page 10

> Réglez la luminosité de l'écran du dispositif de refroidissement.

fig. 11 à la page 11

> Désactivez les compartiments du dispositif de refroidissement (ICF80DZ uniquement).

fig. 12 à la page 12

> Activez les compartiments du dispositif de refroidissement (ICF80DZ uniquement).

fig. 13 à la page 13

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

9 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Documentación relacionada

Las instrucciones de uso completas están disponibles en línea en qr.dometic.com/beHXLG.

3 Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

> En embarcaciones: Si el aparato funciona conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté protegido con un disyuntor de corriente residual (RCD), un interruptor diferencial (RCCB) o un interruptor de falla a tierra (GFCI). La instalación, especialmente en áreas potencialmente húmedas, debe efectuarse en conformidad con todas las normas de instalación aplicables.

> No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.

> Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

> No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.

> Si el cable de alimentación este aparato de refrigeración está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un socio de servicio autorizado para evitar riesgos de seguridad.

> Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
> Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

> Cuando coloque la nevera en su ubicación, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni sufra daños.
> No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
> En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas de la nevera.
  - Ventile bien el recinto.
  - Apague la nevera.
> Para neveras con refrigerante R600a: El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
> Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
> No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que el fabricante lo recomiende.
> No abra o dañe el circuito de refrigerante.
> No utilice ningún aparato eléctrico dentro del enfriador, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

> Este aparato de refrigeración puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
> Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.
> Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
> Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

> Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
> Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:
  - Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
  - Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.

- Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

> Si la nevera se deja vacía durante un tiempo prolongado:
- Apague la nevera.
- Descongele la nevera.
- Limpie y seque la nevera.
- Deje la tapa abierta para evitar la proliferación de moho dentro de la nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

> Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
> Conecte el aparato de refrigeración solo del siguiente modo:
- Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
- Con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna

> No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
> Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela de la batería junto con el resto de aparatos conectados antes de conectar un cargador rápido.
> Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela o apáguela cuando pare el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería.
> El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
> El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
> No coloque la nevera cerca de llamas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).
> **¡Riesgo de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm de espacio de ventilación alrededor del aparato. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan obstruir el paso de aire a los componentes refrigerantes. No utilice ni guarde la nevera en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
> No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
> No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
> Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
> El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.

4 Volumen de entrega

fig. 1 en la página 3

5 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. El aparato de refrigeración también es apto para su utilización en vehículos.

La nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de corriente continua de a bordo de un vehículo o embarcación, con una batería auxiliar de corriente continua o con una fuente de alimentación de corriente alterna.

Esta nevera es adecuada para acampadas u otros usos recreativos similares.

Este aparato de refrigeración está diseñado para el uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo “bed and breakfast”
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Igloo se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Explicación de los símbolos del equipo



¡Advertencia! Riesgo de incendio/materiales inflamables

7 Funcionamiento

7.1 Evitar el desperdicio de alimentos

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

> Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.

> Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.

> Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

7.2 Ahorro de energía

> Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
> Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
> No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
> No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
> Si la nevera dispone de una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
> Compruebe periódicamente que la junta de la tapa sigue encajando correctamente.
> Evite temperaturas innecesariamente bajas.

7.3 Manejo

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

fig. 2 en la página 4

> Conexión de la nevera a una batería.

fig. 3 en la página 4

> Conexión de la nevera a una fuente de alimentación de CA.

fig. 4 en la página 5

> Encendido de la nevera.

fig. 5 en la página 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Apagado de la nevera y almacenamiento.

fig. 6 en la página 6

> ICF80DZ: Apagado y almacenamiento.

fig. 7 en la página 7

> Ajuste la temperatura deseada.

fig. 8 en la página 8

> Selección de las unidades de temperatura deseadas.

fig. 9 en la página 9

> Uso del controlador de la batería.

fig. 10 en la página 10

> Ajuste del brillo de la pantalla de la nevera.

fig. 11 en la página 11

> Desconexión de los compartimentos de la nevera (solo en ICF80DZ).

fig. 12 en la página 12

> Encendido de los compartimentos de la nevera (solo en ICF80DZ).

fig. 13 en la página 13

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

9 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz:

- Si el producto contiene baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz, no es necesario que las extraiga antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

Português

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Documentos relacionados

Consulte o manual de instruções completo online em qr.dometic.com/beHXLG.

3 Indicações de segurança

PERIGO! Risco de eletrocussão

> Em barcos: em caso de funcionamento com rede elétrica, certifique-se de que a fonte de alimentação está protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD), por um disjuntor de corrente residual (RCCB) ou por um interruptor de circuito de falha de terra (GFCI). A instalação, especialmente em áreas potencialmente húmidas, deve estar em conformidade com todas as normas de instalação aplicáveis.
> Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede de corrente alternada.
> Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o cabo da fonte de alimentação e a ficha estão secos.

AVISO! Perigo de explosão

Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.

AVISO! Risco de eletrocussão

> Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
> Se o cabo de alimentação do aparelho de refrigeração estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.

> As reparações neste aparelho de refrigeração apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
> Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

> Ao posicionar o aparelho de refrigeração, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
> Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
> Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do aparelho de refrigeração.
  - Ventile bem a divisão.
  - Desligue o aparelho de refrigeração.
> Para aparelhos de refrigeração com agente de refrigeração R600a: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
> Mantenha desimpedidas as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo ou nos acessórios montados.
> Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento a não ser os recomendados pelo fabricante.
> Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
> Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.



AVISO! Risco para a saúde

> Este aparelho de refrigeração pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
> Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.
> As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
> A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

> Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que o cabo da fonte de alimentação e a ficha estão secos.
> Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

> Para evitar a contaminação de alimentos, cumpra as seguintes instruções:

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho de refrigeração cumpre os requisitos de armazenamento dos alimentos que pretende refrigerar.
- Os alimentos apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

> Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos:
- Desligue o aparelho de refrigeração.
- Descongele o aparelho de refrigeração.
- Limpe e seque o aparelho de refrigeração.
- Deixe a tampa aberta para impedir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho de refrigeração.



NOTA! Risco de danos

> Verifique se a especificação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.

> Ligue o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
- Com o cabo de ligação de corrente contínua a uma fonte de alimentação de corrente contínua no veículo
- Com o cabo de ligação de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada

> Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

> Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desligue o aparelho de refrigeração e outros aparelhos consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.

> Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desconecte o aparelho de refrigeração ou desligue-o quando desligar o motor. Caso contrário, a bateria pode ficar descarregada.

> O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.

> O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.

> Não coloque o aparelho de refrigeração nas proximidades de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).

> **Risco de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que existe um espaço mínimo de ventilação de 50 mm em todos os lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração. Não utilize nem armazene o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.

> Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.

> Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.

> Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.

> O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.

4 Material fornecido

fig. 1 na página 3

5 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração é adequado para refrigerar alimentos. O aparelho de refrigeração também é adequado para a utilização em veículos.

O aparelho de refrigeração foi desenvolvido para ser ligado a uma fonte de alimentação de bordo de corrente contínua de veículos ou barcos, a uma bateria de corrente contínua auxiliar ou a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

O aparelho de refrigeração é adequado para campismo ou outras utilizações recreativas semelhantes.

O aparelho de refrigeração está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Explorações agrícolas
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Igloo reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Explicação dos símbolos no aparelho



Atenção! Risco de incêndio/materiais inflamáveis

7 Operação

7.1 Evitar desperdício alimentar

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte

> Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o aparelho de refrigeração apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
> Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
> Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

7.2 Poupar energia

> Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
> Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
> Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
> Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
> Se o aparelho refrigerador estiver equipado com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
> Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.
> Evite temperaturas desnecessariamente baixas.

7.3 Operação

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente na etiqueta de energia ou em eprel.ec.europa.eu.

fig. 2 na página 4
> Ligue o aparelho de refrigeração a uma bateria.

fig. 3 na página 4
> Ligue o aparelho de refrigeração a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

fig. 4 na página 5
> Ligue o aparelho de refrigeração.

fig. 5 na página 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Desligue o aparelho de refrigeração e armazene-o.

fig. 6 na página 6
> ICF80DZ: Desligar e armazenar.

fig. 7 na página 7
> Defina a temperatura pretendida.

fig. 8 na página 8
> Selecione as unidades de temperatura pretendidas.

fig. 9 na página 9
> Utilize o monitorizador da bateria.

fig. 10 na página 10

> Defina a luminosidade do monitor do aparelho de refrigeração.

fig. 11 na página 11

> Desligue os compartimentos do aparelho de refrigeração (apenas ICF80DZ).

fig. 12 na página 12

> Ligue os compartimentos do aparelho de refrigeração (apenas ICF80DZ).

fig. 13 na página 13

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

9 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Documenti correlati

Il Manuale utente nella versione completa è disponibile online all'indirizzo qr.dometic.com/beHXLG.

3 Istruzioni per la sicurezza

PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

> Per le imbarcazioni: se l'apparecchio è alimentato dalla rete elettrica, assicurarsi che l'alimentazione abbia un interruttore differenziale: un dispositivo a corrente residua (RCD), un interruttore di corrente residua (RCCB) o un interruttore di circuito di guasto a terra (GFCI). L'installazione, soprattutto nelle aree potenzialmente umide, deve essere eseguita conformemente a tutte le norme di installazione applicabili.

> Non toccare mai i cavi esposti a mani nude. Questo vale soprattutto per il funzionamento con rete di alimentazione CA.

> Prima della messa in funzione dell'apparecchio, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

> Non mettere in funzione il frigorifero se presenta danni visibili.

> Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal produttore o dal suo rappresentante.

> Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.

> Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

> Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
> Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
> In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
  - Tenere le fiamme libere e le potenziali fonti di accensione lontane dall'apparecchio.
  - Aerare bene l'ambiente.
  - Spegnere il frigorifero.
> Per i frigoriferi con refrigerante R600a: Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
> Assicurare che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nelle strutture da incasso non siano ostruite.
> Non utilizzare oggetti metallici o altri strumenti per cercare di accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano consigliati dal produttore a tale scopo.
> Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
> Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a eccezione di quelli consigliati dallo stesso produttore.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

> Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
> I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare l'apparecchio.
> Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
> La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

> Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
> Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
  - prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione
  - dopo ogni utilizzo



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

> Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
  - Accertarsi che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta agli alimenti da refrigerare.
  - I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
  - L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.

- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.

> Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
- Spegnere il frigorifero.
- Sbrinare il frigorifero.
- Pulire e asciugare il frigorifero.
- Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

> Verificare che i dati della tensione riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
> Collegare il frigorifero solo nel modo seguente:
- con il cavo di collegamento della corrente continua a una rete di corrente continua nel veicolo.
- con il cavo di collegamento CA a una rete di alimentazione CA

> Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
> Se il frigorifero portatile è collegato a una presa di corrente continua, staccare il frigorifero e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
> Se il frigorifero è collegato a una presa di corrente continua, staccare il frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
> Il frigorifero non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
> L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
> Non posizionare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
> **Rischio di surriscaldamento!** Assicurarsi che ci sia sempre una ventilazione minima di 50 mm su tutti i lati del frigorifero. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero ostruire il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento. Non usare o collocare il frigorifero in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.
> Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
> Non immergere mai il frigorifero in acqua.
> Proteggere il frigorifero portatile e il cavo dal caldo e dall'umidità.
> Non esporre il frigorifero portatile alla pioggia.

4 Dotazione

fig. 1 alla pagina 3

5 Destinazione d'uso

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile è anche adatto per l'uso su veicoli.

Il frigorifero è stato ideato per il funzionamento con una rete di bordo a corrente continua di un veicolo o un'imbarcazione, con una batteria ausiliaria a corrente continua o con una rete di alimentazione a corrente alternata.

Il frigorifero portatile è adatto per il campeggio o altri usi ricreativi simili.

Il frigorifero è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- agriturismi
- clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- ambienti di tipo bed and breakfast
- catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Igloo si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio



Avviso! Rischio di incendio/Materiali infiammabili

7 Funzionamento

7.1 Come evitare sprechi di cibo

Per evitare sprechi di cibo, considerare quanto segue

> Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.

> Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.

> Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

7.2 Risparmio energetico

> Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.

> Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.

> Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
> Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
> Se il frigorifero portatile ha un cestino: per un consumo energetico ottimale, posizionare il cestino in base alla sua posizione al momento della consegna.
> Controllare regolarmente che la guarnizione del coperchio aderisca bene.
> Evitare temperature inutilmente basse.

7.3 Funzionamento

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica o al sito eprel.ec.europa.eu.

fig. 2 alla pagina 4

> Collegamento del frigorifero portatile a una batteria.

fig. 3 alla pagina 4

> Collegamento del frigorifero portatile all'alimentazione CA.

fig. 4 alla pagina 5

> Accendere il frigorifero portatile.

fig. 5 alla pagina 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Spegnere il frigorifero portatile e conservarlo.

fig. 6 alla pagina 6

> ICF80DZ: Spegnere e conservare.

fig. 7 alla pagina 7

> Impostare la temperatura desiderata.

fig. 8 alla pagina 8

> Selezionare l'unità di misura della temperatura desiderata.

fig. 9 alla pagina 9

> Utilizzare il monitor batteria.

fig. 10 alla pagina 10

> Impostare la luminosità del display del frigorifero.

fig. 11 alla pagina 11

> Spegnere gli scomparti del frigorifero **(solo ICF80DZ)**.

fig. 12 alla pagina 12

> Accendere gli scomparti del frigorifero **(solo ICF80DZ)**.

fig. 13 alla pagina 13

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del produttore nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

9 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce:

- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Bijbehorende documenten

De volledige gebruiksaanwijzing is online te vinden op qr.dometic.com/beHXLG.

3 Veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken

> Op boten: Als het toestel wordt gevoed door netspanning, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening een aardlekschakelaar, een verliesstroomschakelaar of een differentieelschakelaar heeft. De installatie, met name is vochtige omgevingen, moet voldoen aan alle van toepassing zijnde installatievoorschriften.
> Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan. Dit geldt vooral bij gebruik op het wisselstroomnet.
> Let er voor de ingebruikname op dat voedingskabel en stekker droog zijn.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

> Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
> Als het netsnoer van het koeltoestel is beschadigd, moet dit, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door een geschikt netsnoer of onderdeel, geleverd door de fabrikant of diens klantenservice.
> Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.
> Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

> Zorg er bij het positioneren van het koeltoestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
> Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
> In geval van beschadiging van de koelkring:
  - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit de buurt van het koelapparaat.
  - Ventileer de ruimte goed.
  - Schakel het koeltoestel uit.
> Voor koeltoestellen met koelmiddel R600a: De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
> Houd de ventilatieopeningen van apparaatbehuizingen of inbouwconstructies vrij van hindernissen.
> Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt.
> Open of beschadig de koelkring niet.
> Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, tenzij deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

> Dit koeltoestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het koeltoestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
> Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitladen.
> Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
> Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

> Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
> Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
  - Voor elke reiniging en elk onderhoud
  - Na elk gebruik



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

> Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen:
  - Controleer of de koelcapaciteit van het koeltoestel geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt koelen.
  - Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
  - Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
  - Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
> Als het koeltoestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel het koeltoestel uit.

- Ontdooi het koeltoestel.
- Reinig en droog het koeltoestel.
- Laat het deksel open om schimmelvorming in het koeltoestel te voorkomen.

LET OP! Gevaar voor schade

> Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energievoorziening.
> Sluit het koeltoestel alleen als volgt aan:
  - Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
  - Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomnet
> Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
> Als het koeltoestel is aangesloten op een gelijkstroomcontactdoos, koppelt u het koeltoestel en andere verbruikers los van de accu voordat u een snellader aansluit.
> Als het koeltoestel is aangesloten op een gelijkstroomcontactdoos, koppelt u het koeltoestel los of schakelt u het uit wanneer u de motor uitzet. Anders kan de accu leegraken.
> Het koeltoestel is niet geschikt voor het transporteren van bijtende materialen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
> De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
> Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens, enz.).
> Gevaar voor oververhitting! Zorg er altijd voor dat er rond het koeltoestel minimaal 50 mm ventilatie is. Houd de ventilatieruimte vrij van objecten die de luchtstroom naar de koelcomponenten kunnen belemmeren. Gebruik of bewaar het koeltoestel niet in afgesloten ruimtes of ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
> Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
> Dompel het koeltoestel nooit onder in water.
> Bescherm het koeltoestel en de kabels tegen hitte en vocht.
> Het koeltoestel mag niet aan regen worden blootgesteld.

4 Omvang van de levering

afb. 1 op pagina 3

5 Beoogd gebruik

Het koeltoestel is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. Het koeltoestel is ook geschikt voor gebruik in voertuigen.

Het koeltoestel is ontworpen voor gebruik op een gelijkstroom-boordnet van een voertuig of boot, op een gelijkstroom-hulpaccu of op een wisselstroomnet.

Het koelapparaat is geschikt voor kamperen of andere soortgelijke recreatieve toepassingen.

Het koeltoestel is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen

- boerderijen
- klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen
- bed and breakfast-accommodaties
- catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Igloo behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Verklaring van de symbolen op het toestel



Let op! Brandgevaar/ontvlambaar materiaal

7 Gebruik

7.1 Voedselverspilling voorkomen

Let op het volgende om voedselverspilling te voorkomen

> Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open het koeltoestel uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
> Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
> Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

7.2 Energie besparen

> Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde opstellingsplaats.
> Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens ze in het koeltoestel koel te houden.
> Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
> Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.
> Als het koeltoestel een mand heeft: Voor een optimaal energieverbruik plaatst u de mand in de positie bij levering.

> Controleer regelmatig of de dekselafdichting nog goed zit.
> Voorkom onnodig lage temperaturen.

7.3 Bediening

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel of op eprel.ec.europa.eu.

afb. 2 op pagina 4
> Het koelapparaat op de accu aansluiten.

afb. 3 op pagina 4
> Het koelapparaat aansluiten op een wisselstroomvoeding.

afb. 4 op pagina 5
> Schakel het koelapparaat in.

afb. 5 op pagina 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Schakel het koelapparaat uit en bewaar het koelapparaat.

afb. 6 op pagina 6
> ICF80DZ: Uitschakelen en opslaan.

afb. 7 op pagina 7
> Stel de gewenste temperatuur in.

afb. 8 op pagina 8
> De gewenste temperatuureenheden selecteren.

afb. 9 op pagina 9
> Accumonitor gebruiken.

afb. 10 op pagina 10
> Helderheid van het display van het koelapparaat instellen.

afb. 11 op pagina 11
> Compartimenten van het koelapparaat uitschakelen (alleen ICF80DZ).

afb. 12 op pagina 12
> Compartimenten van het koelapparaat inschakelen (alleen ICF80DZ).

afb. 13 op pagina 13

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

9 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recyclen:

- Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.

Dansk

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Relaterede dokumenter

Du kan finde den komplette betjeningsvejledning online på qr.dometic.com/beHXLG.

3 Sikkerhedshenvisninger

FARE! Fare for elektrisk stød

> Ved både: Hvis apparatet forsynes via elnettet, skal du sikre, at strømforsyningen har en FI-afbryder, et fejlstrømsrelæ eller en jordfejlsafbryder (HFI). Installation, især i potentielt fugtige områder, skal udføres i overensstemmelse med alle gældende installationsforskrifter.
> Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder. Dette gælder frem for alt ved tilslutning til vekselstrømnettet.
> Kontrollér før ibrugtagning, at tilførselsledningen og stikket er tørre.

ADVARSEL! Eksplosionsfare

Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

> Hvis køleapparatet har synlige beskadigelser, må det ikke tages i brug.
> Hvis køleapparatets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et egnet strømkabel eller modul, der fås fra producenten eller dennes servicerepræsentant med henblik på at undgå en sikkerhedsrisiko.
> Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.
> Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

> Når køleapparatet placeres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
> Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.
> Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
  - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleapparatet.
  - Sørg for at udlufte rummet godt.
  - Sluk køleapparatet.
> For køleapparater med kølemidlet R600a: Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
> Hold ventilationsåbningerne på apparathuset eller i indbygningskonstruktionerne fri for forhindringer.
> Anvend ikke mekaniske genstande eller andre midler til at accelerere afrimningen, medmindre producenten anbefaler dem hertil.
> Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
> Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse apparater hertil.



ADVARSEL! Sundhedsfare

> Dette køleapparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
> Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.
> Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
> Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

> Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
> Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
  - Før hver rengøring og vedligeholdelse
  - Efter hver brug



FORSIGTIG! Sundhedsfare

> Følg disse anvisninger for at undgå, at maden bliver fordærvet:
  - Kontrollér, om køleapparatets kølekapacitet svarer til kravene for de fødevarer, der skal køles.
  - Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
  - Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid ad gangen, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
  - Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
> Hvis køleapparatet er tomt i længere tid:
  - Sluk køleapparatet.
  - Afrim køleapparatet.
  - Rengør og tør køleapparatet.
  - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i køleapparatet.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
> Tilslut kun køleapparatet på følgende måde:
  - Med jævnstrømstilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
  - Med vekselstrømstilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning
> Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
> Hvis køleapparatet er tilsluttet jævnstrøm, skal du koble køleapparatet og andre elektriske apparater fra batteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
> Hvis køleapparatet er tilsluttet jævnstrøm, skal du frakoble køleapparatet eller slukke det, når du slukker motoren. Ellers kan batteriet blive afladet.
> Køleapparatet er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
> Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
> Stil ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
> **Risiko for overophedning!** Sørg for, at der altid er mindst 50 mm ventilation på alle sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan hindre luftstrømmen til kølekomponenterne. Placér og brug ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.
> Fyld ikke is eller væsker i den indvendige beholder.
> Dyp aldrig køleapparatet i vand.
> Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
> Køleapparatet må ikke udsættes for regn.

4 Leveringsomfang

fig. 1 på side 3

5 Korrekt brug

Køleapparatet er egnet til at køle fødevarer. Køleapparatet er også egnet til brug i køretøjer.

Køleapparatet er beregnet til at blive tilsluttet til en jævnstrømsforsyningsstikdåse i et køretøj eller på en båd, til et eksternt jævnstrømsbatteri eller til en vekselstrømsforsyning.

Køleenheden er egnet til camping eller andre lignende rekreative formål.

Køleapparatet er beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til lignende anvendelser såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsomgivelser
- Bondegårde
- Kunder på hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Igloo forbeholder sig retten til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Forklaringer af symbolerne på apparatet



Advarsel! Risiko for brand/brændbare materialer

7 Betjening

7.1 Undgå madspild

Vær opmærksom på følgende for at undgå madspild

> Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
> Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
> Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

7.2 Energibesparelse

> Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
> Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
> Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
> Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.
> Hvis køleapparatet har en kurv: Placér kurven i overensstemmelse med dens position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
> Kontrollér regelmæssigt, at lågets tætning stadig passer rigtigt.
> Undgå unødigt lave temperaturer.

7.3 Betjening

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket eller via eprel.ec.europa.eu.

fig. 2 på side 4

> Tilslut køleapparatet til et batteri.

fig. 3 på side 4

> Tilslut køleapparatet til en vekselstrømsforsyning.

fig. 4 på side 5

> Tænd for køleapparatet.

fig. 5 på side 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Sluk for køleapparatet, og opbevar køleapparatet.

fig. 6 på side 6

> ICF80DZ: Sluk og opbevar.

fig. 7 på side 7

> Indstil den ønskede temperatur.

fig. 8 på side 8

> Vælg de ønskede temperaturenheder.

fig. 9 på side 9

> Anvend batteriovervågningen.

fig. 10 på side 10

> Indstil køleapparatets lysstyrke på displayet.

fig. 11 på side 11

> Sluk for køleapparatets rum (kun ICF80DZ).

fig. 12 på side 12

> Tænd for køleapparatets rum (kun ICF80DZ).

fig. 13 på side 13

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

9 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Tillhörande dokument

Den fullständiga bruksanvisningen finns online på qr.dometic.com/beHXLG.

3 Säkerhetsanvisningar

FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> För båtar: Om apparaten drivs med nätspänning, se till att strömförsörjningen är säkrad med en jordfelsbrytare (RCD), en automatsäkring för reström (RCCB) eller en jordfelsbrytare (GFCI). Installationen måste ske enligt gällande regler, särskilt i fuktiga utrymmen.

> Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna. Detta gäller framför allt vid drift med växelström.

> Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

VARNING! Explosionsrisk

Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.

> Om kylapparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut mot en lämplig kabel eller kabelsats som finns tillgängliga hos tillverkaren eller servicerepresentanten.

> Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

> Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



VARNING! Brandrisk

> Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylapparaten.
> Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
> Vid skador på kylkretsen:
  - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylapparaten.
  - Ventilera utrymmet väl.
  - Stänga av kylapparaten.
> För kylapparater med R600a köldmedium: I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
> Se till att ventilationsöppningarna på höljet eller i installationskonstruktionerna är fria från hinder.
> Använd inga mekaniska föremål eller andra medel för att snabba på avfrostningen, förutom om tillverkaren rekommenderar sådana föremål eller medel.
> Öppna eller skada inte kylkretsen.
> Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.



VARNING! Hälsorisk

> Barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylapparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
> Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.
> Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
> Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.



AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
> Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
  - före varje rengörings- och underhållstillfälle
  - efter varje användning



AKTA! Hälsorisk

> Observera följande anvisningar för att undvika att livsmedel kontamineras:
  - Kontrollera om kylapparatens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.
  - Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
  - Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
  - Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
> Om kylapparaten står tom under lång tid:
  - Stänga av kylapparaten.

- Avfrosta kylapparaten.
- Rengör och torka kylapparaten.
- Lämna locket öppet så att det inte bildas mögel i kylapparaten.

OBSERVERA! Risk för skada

> Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
> Anslut endast kylapparaten på följande sätt:
  - Med likströmskabeln till fordonets likströmsnät
  - Med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
> Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
> Om kylapparaten är kopplad till ett likströmsuttag ska du koppla bort kylapparaten och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbladdare ansluts.
> Om kylapparaten är kopplad till ett likströmsuttag ska du koppla bort kylapparaten eller stänga av den när du stänger av motorn. Annars kan batteriet laddas ur.
> Kylapparaten är inte avsedd för transport av frätande material eller material med lösningsmedel.
> Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
> Placera inte kylapparaten i närheten av öppna lågor eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
> **Risk för överhettning!** Kontrollera att det alltid finns minst 50 mm ventilationsutrymme på alla sidor på kylapparaten. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna. Placera och använd inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.
> Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
> Doppa aldrig ner kylapparaten i vatten.
> Skydda kylapparaten och kablarna mot värme och fukt.
> Kylapparaten får inte utsättas för regn.

4 Leveransomfattning

bild. 1 sida 3

5 Avsedd användning

Kylapparaten är avsedd för kylning av livsmedel. Kylapparaten är även lämplig för användning i fordon.

Kylapparaten är konstruerad för att drivas med ett likström-strömförsörjningssystem i ett fordon eller på en båt, med ett likströms-reservbatteri eller ett växelströmssystem.

Kylapparaten är lämplig för camping eller annat liknande fritidsbruk.

Kylapparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande, som:

- Personalkök i affärer, kontor eller andra arbetsmiljöer
- Bondgårdar
- För gäster på hotell, motell eller andra typer av boenden

- miljöer liknande bed and breakfast
- catering och liknande utan försäljning.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Igloo förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Förklaringar av symboler på apparaten



Varning! Brandrisk/Brännbara material

7 Användning

7.1 Undvika matavfall

Undvik matavfall genom att tänka på följande

> Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna bara kylapparaten så ofta och så länge som är nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
> Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
> Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

7.2 Spara energi

> Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
> Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylen.
> Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
> Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.
> Om kylapparaten har en korg: För optimal energiförbrukning ska du placera korgen som den var placerad vid leveransen.
> Kontrollera med jämna mellanrum att locktätningen sitter ordentligt.
> Undvik onödigt låga temperaturer.

7.3 Användning

Läs in QR-koden på energimärkningen för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

bild. 2 sida 4

> Ansluta kylapparaten till ett batteri.

bild. 3 sida 4

> Ansluta kylapparaten till en växelströmskälla.

bild. 4 sida 5

> Slå på kylapparaten.

bild. 5 sida 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Stänga av och förvara kylapparaten.

bild. 6 sida 6

> ICF80DZ: Stänga av och förvara.

bild. 7 sida 7

> Ställ in önskad temperatur.

bild. 8 sida 8

> Välj önskade temperaturenheter.

bild. 9 sida 9

> Använda batterivakten.

bild. 10 sida 10

> Ställ in ljusstyrkan på kylapparatens display.

bild. 11 sida 11

> Stäng av kylapparatens fack (endast ICF80DZ).

bild. 12 sida 12

> Sätt på kylapparatens fack (endast ICF80DZ).

bild. 13 sida 13

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

9 Kassering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor:

- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Relaterte dokumenter

Finn hele bruksanvisningen på nett på qr.dometic.com/beHXLG.

3 Sikkerhetsinstruksjoner

FARE! Fare for elektrisk støt

> For båter: Ved nettdrift må apparatet være sikret via en reststrømsenhet (RCD), en jordfeilbryter (RCCB) eller en jordfeilkretsbryter (GFCI). Montering, spesielt i potensielt fuktige områder, må være i samsvar med alle gjeldende monteringsforskrifter.
> Ikke berør blanke ledninger med bare hender. Dette gjelder spesielt ved drift fra vekselstrømnettet.
> Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før apparatet startes opp.

ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i kjøleapparatet.

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

> Kjøleapparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
> Hvis kjøleapparatets strømkabel er skadet, må den erstattes med en egnet strømkabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceverksted for å forhindre sikkerhetsrisikoer.
> Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.
> Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

> Ved plassering av kjøleapparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
> Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.
> Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
  - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøpeapparatet.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.
  - Slå av kjøleapparatet.
> For kjøleenheter med R600a-kjølemiddel: Kjølemiddelkretsen inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
> Hold lufteåpningene på apparathuset eller i innbyggingskonstruksjonen fri for hindringer.
> Bruk ikke noen mekaniske gjenstander eller andre midler for å framskynde tineprosessen, unntatt når de er anbefalt for dette av produsenten.
> Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
> Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet dersom disse apparatene ikke er anbefalt for dette av produsenten.



ADVARSEL! Helsefare

> Dette kjøleapparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleapparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
> Barn i alderen 3–8 år får lov til å ta inn og ut av kjøleapparater.
> Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
> Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

> Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
> Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen.
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk



FORSIKTIG! Helsefare

> Vær oppmerksom på følgende instrukser for å unngå at matvarene blir fordervet:
  - Kontroller at kjøleeffekten i kjøleapparatet er egnet for oppbevaring av matvarene som skal kjøles ned.
  - Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
  - Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode om gangen kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
  - Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
> Hvis kjøleapparatet står tomt over lengre tid:
  - Slå av kjøleapparatet.
  - Avrim kjøleapparatet.
  - Rengjør og tørk kjøleapparatet.
  - La lokket stå åpent for å unngå muggdannelse inne i kjøleapparatet.

PASS PÅ! Fare for skader

> Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.
> Koble kun til kjøleapparatet på følgende måte:
  - Med likestrømstilkoblingskabelen til et likestrømsstrømuttak i kjøretøyet
  - Med vekselstrømtilkoblingskabelen til et vekselstrømuttak.
> Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter kabelen.
> Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømforsyning, kobler du kjøleapparatet og andre forbrukere fra batteriet før du kobler til hurtigladeren.
> Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømforsyning, kobler du fra kjøleapparatet eller slår det av når du skrur av motoren. Hvis ikke kan batteriet tappes.
> Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
> Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig cyklopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
> Ikke plasser kjøleapparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
> **Fare for overopphetning!** Sørg for at det finnes minimum 50 mm mm ventilasjon på alle sider av kjøleapparatet. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kan hindre luftstrømmen til kjølekomponentene. Ikke benytt eller oppbevar kjøleenheten i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.
> Ikke fyll den indre beholderen med is eller væsker.
> Ikke dykk kjøleapparatet ned i vann.
> Beskytt kjøleapparatet og kablene mot varme og fuktighet.
> Kjøleapparatet må ikke utsettes for regn.

4 Leveringsomfang

fig. 1 på side 3

5 Forskriftsmessig bruk

Kjøleapparatet er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleapparatet er også egnet til bruk på kjøretøyer.

Kjøleapparatet er beregnet for drift med en likestrømsstrømforsyning fra kjøretøyet eller båten, fra et eksternt likestrømsbatteri, eller fra en vekselstrømforsyning.

Kjøleapparatet er egnet for camping eller lignende aktiviteter.

Kjøleapparatet er ment for bruk i husholdningen og lignende anvendelser som for eksempel:

- personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser
- herregårder
- hoteller, moteller og andre bomiljøer
- Bed & Breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Igloo forbeholder seg rettigheten til å endre produktets produktspesifikasjoner og utseende.

6 Symbolforklaring på apparatet



Advarsel! Fare for brann / antennelige materialer

7 Betjening

7.1 Unngå matsvinn

Gjør følgende for å unngå matsvinn:

> Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kjøleapparatet bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
> Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
> Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

7.2 Spare strøm

> Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
> Kjøl ned varme matvarer før du setter dem inn i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
> Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
> Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.
> Hvis kjøleapparatet har en kurv: For et optimalt strømforbruk plasserer du kurven i henhold til dens posisjon ved levering.
> Kontroller regelmessig at tetningen på lokket fortsatt sitter godt.
> Unngå unødvendig lave temperaturer.

7.3 Drift

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten eller via eprel.ec.europa.eu.

fig. 2 på side 4

> Koble kjøleapparatet til et batteri.

fig. 3 på side 4

> Koble kjøleapparatet til en vekselstrømforsyning.

fig. 4 på side 5

> Slå kjøleapparatet på.

fig. 5 på side 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Slå kjøleapparatet av, og sett det til oppbevaring.

fig. 6 på side 6

> ICF80DZ: Slå av og oppbevar.

fig. 7 på side 7

> Still inn ønsket temperatur.

fig. 8 på side 8

> Velg ønskede temperaturenheter.

fig. 9 på side 9

> Bruk batterivakten.

fig. 10 på side 10

> Still inn lysstyrken for displayet på kjøleapparatet.

fig. 11 på side 11

> Slå av rommene i kjøleapparatet (gjelder kun ICF80DZ).

fig. 12 på side 12

> Slå på rommene i kjøleapparatet (gjelder kun ICF80DZ).

fig. 13 på side 13

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se domet ic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

9 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder:

- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Asiaankuuluvat asiakirjat

Yksityiskohtainen käyttöohje on saatavilla osoitteesta qr.dometic.com/beHXLG.

3 Turvallisuusohjeet

VAARA! Sähköiskun vaara

> Veneissä: Jos laitetta käytetään verkkosähköllä, varmista, että virransyötössä on vikavirtasuoja (RCD), vikavirtasuojakytkin (RCCB) tai maasulkukytkin (GFCI). Asennus on tehtävä voimassa olevien asennusmääräysten mukaisesti, etenkin, jos asennuspaikassa saattaa esiintyä kosteutta.
> Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin. Tämä koskee ennen kaikkea laitteen käyttöä vaihtovirtaverkkoon yhdistettynä.
> Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

VAROITUS! Räjähdysvaara

Älä säilytä kylmälaitteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.

VAROITUS! Sähköiskun vaara

> Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
> Jos kylmälaitteen liitäntäjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelulta saatavaan sopivaan liitäntäjohtoon tai kokoonpanoon vaaratilanteen välttämiseksi.
> Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.
> Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

> Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi kylmälaitetta paikalleen.
> Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
> Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  - Pidä avotuli ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla kylmälaitteesta.
  - Tuuleta tila huolellisesti.
  - Kytke kylmälaite pois päältä.
> Jos kylmälaitteen kylmäaine on R600a: Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
> Pidä laitekotelon tai asennusrakenteiden ilmanvaihtoaukot vapaina esteistä.
> Älä käytä mitään mekaanisia esineitä tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen paitsi, jos valmistaja suosittelee niiden käyttämistä.
> Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
> Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.



VAROITUS! Terveysvaara

> Tätä kylmälaitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään kylmälaitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
> 3–8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita sieltä.
> Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
> Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

> Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
> Irrota kylmälaite virtalähteestä
  - Aina ennen puhdistusta tai huoltoa
  - Aina käytön jälkeen



HUOMIO! Terveysvaara

> Vältä elintarvikkeiden pilaantuminen noudattamalla seuraavia ohjeita:
  - Tarkista, onko kylmälaitteen jäähdytysteho riittävä elintarvikkeille, joita aiot kylmäsäilyttää.
  - Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
  - Jos kylmälaite jätetään auki pitkäksi aikaa, lämpötila laitteen lokeroissa voi nousta merkittävästi.
  - Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
> Jos kylmälaite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke kylmälaite pois päältä.

- Sulata kylmälaite.
- Puhdista ja kuivaa kylmälaite.
- Jätä kansi auki, jotta kylmälaitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
> Liitä kylmälaite vain seuraavalla tavalla:
  - Tasavirtaliitäntäjohdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
  - Vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
> Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
> Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, irrota kylmälaite ja muut sähkölaitteet akusta, ennen kuin liität pikalaturin.
> Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, irrota kylmälaite tai kytke se pois päältä, kun sammutat moottorin. Muutoin akku voi purkautua.
> Kylmälaite ei sovellu syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden kuljettamiseen.
> Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
> Älä altista kylmälaitetta avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).
> **Ylikuumenemisvaara!** Varmista aina, että kylmälaitteella on joka suunnassa vähintään 50 mm tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata ilman virtausta jäähdytysosiin. Älä käytä äläkä säilytä kylmälaitetta suljetussa tilassa tai alueella, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.
> Älä laita sisäastiaan jäätä tai nesteitä.
> Älä koskaan upota kylmälaitetta veteen.
> Suojaa kylmälaite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
> Kylmälaitetta ei saa altistaa sateelle.

4 Toimituskokonaisuus

kuva. 1 sivulla 3

5 Käyttötarkoitus

Kylmälaite sopii elintarvikkeiden jäähdyttämiseen. Kylmälaite sopii myös ajoneuvokäyttöön.

Kylmälaite on suunniteltu käytettäväksi ajoneuvon tai veneen tasavirtapistorasialla, ulkoisella tasavirta-akulla tai vaihtovirralla.

Kylmälaite soveltuu retkeilyyn tai muuhun vastaavaan vapaa-ajan käyttöön.

Kylmälaite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja sen kaltaisiin käyttökohteisiin kuten

- käyttöön henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
- käyttöön maatiloilla
- asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä

- Aamiaismajoitustyyppiset ympäristöt
- Pitopalvelu- ja muut ei-jakelukohteet

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Igloo pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Laitteen symbolien selitykset



Varoitus! Tulipalon / syttyvien materiaalien vaara

7 Käyttö

7.1 Ruokahävikin välttäminen

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi

> Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa kylmälaite vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
> Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
> Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

7.2 Energian säästäminen

> Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
> Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäviksi.
> Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
> Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.
> Jos kylmälaitteessa on kori: sijoita kori energiankulutuksen optimoimiseksi niin, kuin se oli toimituksen yhteydessä.
> Varmista säännöllisesti, että kannen tiiviste istuu kunnolla.
> Vältä turhan alhaisia lämpötiloja.

7.3 Käyttö

Lisää tuotetietoja saat energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

kuva. 2 sivulla 4

> Liitä kylmälaite akkuun.

kuva. 3 sivulla 4

> Liitä kylmälaite vaihtovirtalähteeseen.

kuva. 4 sivulla 5

> Käynnistä kylmälaite.

kuva. 5 sivulla 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Sammuta kylmälaite ja varastoi kylmälaite.

kuva. 6 sivulla 6

> ICF80DZ: Sammuta ja varastoi.

kuva. 7 sivulla 7

> Aseta halumasi lämpötila.

kuva. 8 sivulla 8

> Valitse haluamasi lämpötilayksiköt.

kuva. 9 sivulla 9

> Käytä akkuvahtia.

kuva. 10 sivulla 10

> Säädä kylmälaitteen näytön kirkkaus.

kuva. 11 sivulla 11

> Kytke kylmälaitteen lokerot pois päältä (vain ICF80DZ).

kuva. 12 sivulla 12

> Kytke kylmälaitteen lokerot päälle (vain ICF80DZ).

kuva. 13 sivulla 13

8 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

9 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys:

- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

Polski

1 **Ważne** wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 **Powiązana** dokumentacja

Pełną instrukcję obsługi można znaleźć w internecie pod adresem qr.dometic.com/beHXLG.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

> Na łodziach: W przypadku zasilania z sieci elektrycznej należy zapewnić zabezpieczenie zasilania za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RDC, RCCB lub GFCI). Instalacji, zwłaszcza w obszarach, w których może występować wilgoć, należy dokonywać zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
> Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów. Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego (AC).
> Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

> Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
> Jeśli przewód zasilający urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół, dostępny u producenta lub w jego serwisie.
> Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.

> Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

> Podczas ustawiania urządzenia chłodniczego należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
> Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
> W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
  - Nie zbliżać do urządzenia chłodniczego nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
  - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
  - Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
> Dotyczy urządzeń chłodniczych z czynnikiem chłodniczym R600a: Obieg chłodniczy zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.
> Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji montażowej nie mogą być zasłonięte.
> Do przyspieszania procesu odszraniania nie używać żadnych mechanicznych przedmiotów ani innych środków, o ile nie zaleca ich do tego celu producent urządzenia.
> Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
> Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

> Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą korzystać z urządzenia chłodniczego wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem, że zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia chłodniczego i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
> Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.
> Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
> Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

> Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
> Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
  - po każdym użyciu



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia chłodniczego jest odpowiednia do przechowywania żywności, która ma być w nim chłodzona.
  - Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.

> Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez długi czas:
- Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
- Odszronić urządzenie chłodnicze.
- Wyczyścić i wysuszyć urządzenie chłodnicze.
- Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu chłodniczym nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.

> Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
- kablem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
- kablem przyłączeniowym prądu przemiennego do źródła prądu przemiennego.

> Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód.

> Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, przed podłączeniem szybkiej ładowarki należy odłączyć od akumulatora urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.

> Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, wyłączając silnik, należy odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie może dojść do rozładowania akumulatora.

> Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.

> Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.

> Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (takich jak układy ogrzewania, miejsca narażone na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).

> Ryzyko przegrzania! Należy zawsze zapewniać minimum 50 mm przestrzeni do wentylacji ze wszystkich stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów. Nie użytkować urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.

> Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.

> Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.

> Chronić urządzenie chłodnicze i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.

> Nie narażać urządzenia chłodniczego na działanie deszczu.

4 W zestawie

rys. 1 na stronie 3

5 **Użytkowanie** zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do chłodzenia artykułów spożywczych. Urządzenie chłodnicze nadaje się również do zastosowania w pojazdach.

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do zasilania z sieci pokładowej prądu stałego pojazdu lub łodzi, z dodatkowego akumulatora prądu stałego bądź też z sieci prądu przemiennego.

Urządzenie chłodnicze jest przystosowane do zastosowań campingowych oraz innych podobnych zastosowań rekreacyjnych.

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, w obszarach takich jak:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- Do użytku przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W kateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Igloo zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 **Objaśnienie** symboli na **urządzeniu**



Ostrzeżenie! Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne

7 Eksploatacja

7.1 Zapobieganie psuciu **się żywności**

Aby zapobiec psuciu się żywności, należy

> Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Urządzenie chłodnicze otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.

> Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
> Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

7.2 **Oszczędzanie** energii

> Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
> Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
> Nie otwierać urządzenia chłodniczego częściej, niż jest to konieczne.
> Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
> Jeśli urządzenie chłodnicze jest wyposażone w koszyk: W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii koszyk ustawiać w położeniu, w którym został on dostarczony.
> Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia pokrywy.
> Unikać niepotrzebnie niskich temperatur.

7.3 Obsługa

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

rys. 2 na stronie 4
> Podłączyć urządzenie chłodnicze do akumulatora.

rys. 3 na stronie 4
> Podłączyć urządzenie chłodnicze do zasilania prądem przemiennym.

rys. 4 na stronie 5
> Włączyć urządzenie chłodnicze.

rys. 5 na stronie 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Wyłączyć urządzenie chłodnicze i schować je.

rys. 6 na stronie 6
> ICF80DZ: Wyłączanie i przechowywanie.

rys. 7 na stronie 7
> Ustawić odpowiednią temperaturę.

rys. 8 na stronie 8
> Wybrać żądaną jednostkę temperatury.

rys. 9 na stronie 9
> Użyć układu monitorowania stanu akumulatora.

rys. 10 na stronie 10
> Ustawić jasność wyświetlacza urządzenia chłodniczego.

rys. 11 na stronie 11

> Wyłączyć komory urządzenia chłodniczego (tylko ICF80DZ).

rys. 12 na stronie 12

> Włączyć komory urządzenia chłodniczego (tylko ICF80DZ).

rys. 13 na stronie 13

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

9 Utylizacja

Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła:

- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Slovensky

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Súvisiace dokumenty

Podrobný návod na obsluhu nájdete online na adrese qr.dometic.com/beHXLG.

3 Bezpečnostné pokyny

NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

> U lodí: Ak je zariadenie napájané z elektrickej siete, ubezpečte sa, že zdroj napájania je vybavený prúdovým chráničom (RCD), prúdovým chráničom s ističom (RCCB) alebo prerušovačom obvodu (GFCI). Montáž, najmä v potenciálne vlhkých priestoroch, musí byť v súlade so všetkými platnými montážnymi predpismi.

> Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov. To platí predovšetkým pri prevádzke prostredníctvom siete striedavého prúdu.

> Pred uvedením zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby bolo suché prívodné vedenie a zástrčka.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

> Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľné poškodené.

> Ak je elektrický kábel chladiaceho zariadenia poškodený, musí jeho výmenu za vhodný elektrický kábel vykonať výrobca alebo jeho servisný technik, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.

> Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

> Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

> Pri umiestňovaní chladiaceho zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
> Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.
> V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
  - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladiaceho zariadenia.
  - Miestnosť dobre vetrajte.
  - Vypnite chladiace zariadenie.
> Pre chladiace zariadenia s chladivom R600a: Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
> Udržujte vetracie otvory na telese zariadenia alebo v zabudovaných konštrukciách nezablokované.
> Nepoužívajte žiadne mechanické predmety alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania, okrem prípadu, keď ich výrobca odporúča na tento účel.
> Neotvárajte ani nepoškoďte chladiaci okruh.
> Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

> Toto chladiace zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
> Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.
> Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
> Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

> Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
> Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
  - pred každým čistením a údržbou,
  - Po každom použití



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

> Pre zabránenie kontaminácii potravín dodržte nasledujúce pokyny:
  - Skontrolujte, či chladiaci výkon chladiaceho zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladenie.
  - Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
  - Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach zariadenia.

- Pravidelne čisťte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.

> Ak chladiace zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
- Vypnite chladiace zariadenie.
- Odmrazte chladiace zariadenie.
- Vyčisťte a vysušte chladiace zariadenie.
- Veko nechajte otvorené, aby ste zabránili vzniku plesní v chladiacom zariadení.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
> Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
- Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle
- Pripájacím káblom na striedavý prúd k zdroju napájania so striedavým prúdom

> Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
> Ak je chladiace zariadenie zapojené do zásuvky s jednosmerným prúdom, pred pripojením rýchlonabíjačky odpojte chladiace zariadenie a ostatné elektrické spotrebiče.
> Ak je chladiace zariadenie zapojené do zásuvky s jednosmerným prúdom, pri vypnutí motora odpojte alebo vypnite chladiace zariadenie. Inak sa môže vybiť batéria.
> Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
> Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
> Chladiace zariadenie neumiestňujte do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
> Riziko prehriatia! Ubezpečte sa, že po celú dobu je na všetkých stranách chladiaceho zariadenia minimálne 50 mm voľného priestoru na vetranie. Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam. Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých priehradiek alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.
> Do vnútorného zásobníka neplňte ľad ani žiadne kvapaliny.
> Chladiace zariadenie nikdy neponárajte do vody.
> Chráňte chladiace zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
> Chladiace zariadenie nevystavujte dažďu.

4 Rozsah dodávky

obr. 1 na strane 3

5 Používanie v súlade s určením

Chladiace zariadenie je vhodné na chladenie potravín. Chladiace zariadenie je vhodné aj na použitie vo vozidlách.

Chladiace zariadenie je skonštruované na pripojenie k palubnému zdroju napájania jednosmerným prúdom vozidla alebo člna, k pomocnej batérii s jednosmerným prúdom alebo k sieti so striedavým prúdom.

Chladiace zariadenie je vhodné na kempingové účely alebo iné podobné rekreačné využitie.

Chladiace zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:

- v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- na chalupách,
- zákazníkmi v hoteloch, moteloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v kateringu alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Igloo si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Vysvetlenie symbolov na zariadení



Pozor! Riziko požiaru/horľavé materiály

7 Obsluha

7.1 Predchádzajte plytvaniu potravinami

Dodržujte nasledujúce body, aby sa predišlo plytvaniu potravinami

> Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladiace zariadenie otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.

> Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.

> Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

7.2 Úspora energie

> Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.

> Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladiaceho zariadenia najprv vychladnúť.
> Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
> Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
> Ak je chladiace zariadenie vybavené košom: Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite kôš podľa jeho umiestnenia pri dodaní.
> Pravidelne kontrolujte, či tesnenie veka stále správne prilieha.
> Zabráňte zbytočne nízkej teplote vnútri zariadenia.

7.3 Prevádzka

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

obr. 2 na strane 4
> Pripojte chladiace zariadenie k batérii.

obr. 3 na strane 4
> Pripojte chladiace zariadene k zdroju striedavého prúdu.

obr. 4 na strane 5
> Zapnite chladiace zariadenie.

obr. 5 na strane 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Vypnite chladiace zariadenie a uložte chladiace zariadenie.

obr. 6 na strane 6
> ICF80DZ: Vypnite a uložte.

obr. 7 na strane 7
> Nastavte požadovanú teplotu.

obr. 8 na strane 8
> Zvoľte požadované jednotky teploty.

obr. 9 na strane 9
> Použite monitor batérie.

obr. 10 na strane 10
> Nastavte jas displeja chladiaceho zariadenia.

obr. 11 na strane 11
> Vypnite priehradky chladiaceho zariadenia (iba model ICF80DZ).

obr. 12 na strane 12
> Zapnite priehradky chladiaceho zariadeniae (ba model ICF80DZ).

obr. 13 na strane 13

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

9 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi:

- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

Čeština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Související dokumenty

Podrobný návod k obsluze najdete online na adrese qr.dometic.com/beHXLG.

3 Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

> Na člunech a lodích: Pokud se zařízení napájí z elektrické sítě, ujistěte se, že je napájecí zdroj vybaven proudovým chráničem (RCD), jističem zbytkového proudu (RCCB) nebo přerušovačem zemního spojení (GFCI). Instalace, zejména ty v potenciálně vlhkých prostorách, musí být provedeny v souladu se všemi platnými instalačními předpisy.

> Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů. To platí především pro provoz přístroje v síti na střídavý proud.

> Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

> V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.

> Pokud je přívodní kabel chladicího zařízení poškozený, musí být vyměněn za vhodný přívodní kabel nebo jednotku, kterou získáte od výrobce nebo servisního zástupce, aby nevzniklo nebezpečí.

> Opravy tohoto chladicího přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

> Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

> Při umísťování chladicího přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel.
> Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumisťujte v zadní části přístroje.
> Při poškození chladicího okruhu:
  - Udržujte chladicí přístroj mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení.
  - Místnost dobře větrejte.
  - Vypněte chladicí přístroj.
> Pro chladicí zařízení s chladivem R600a: Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
> Ventilační otvory na krytu přístroje nebo v montážních konstrukcích udržujte bez překážek.
> K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné mechanické předměty ani jiné prostředky s výjimkou těch, které k tomu byly doporučeny výrobcem.
> Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškoďte chladicí okruh.
> Nepoužívejte uvnitř chladničky žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

> Tento chladicí přístroj mohou používat děti od 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
> Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí přístroje plnit a vyprazdňovat.
> Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
> Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

> Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní vedení a zástrčka suché.
> Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
  - před každým čištěním a údržbou,
  - po každém použití,



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

> Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
  - Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita přístroje vhodná pro uchovávání chlazených potravin.
  - Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
  - Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.

- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

> Bude-li chladicí přístroj ponechán delší dobu prázdný:
- Vypněte chladicí přístroj.
- Chladicí zařízení odmrazte.
- Přístroj vyčistěte a vysušte.
- Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladicího přístroje.

POZOR! Nebezpečí poškození

> Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údaji pro zdroje napájení.
> Připojte chladicí přístroj pouze následujícím způsobem:
- Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
- Připojte přívodní kabel na střídavý proud ke zdroji střídavého napájení.

> Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
> Je-li chladicí přístroj připojen do stejnosměrné zásuvky, odpojte chladicí přístroj a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíjecího zařízení.
> Je-li chladicí přístroj připojen do stejnosměrné zásuvky, odpojte chladicí přístroj nebo jej vypněte, když vypínáte motor. V opačném případě může dojít k vybití baterie.
> Chladicí přístroj není vhodný k přepravě leptavých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel.
> Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
> Neinstalujte chladicí přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
> Riziko **přehřátí!** Zajistěte, aby kolem chladicího zařízení bylo vždy ze všech stran alespoň 50 mm volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly omezit proudění vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení. Chladicí zařízení neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.
> Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
> Nikdy neponořujte chladicí přístroj do vody.
> Chladicí přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
> Chladicí přístroj nesmí být vystaven dešti.

4 Obsah dodávky

obr. 1 na stránce 3

5 Určené použití

Chladicí přístroj je vhodný pro chlazení potravin. Chladicí zařízení lze používat i ve vozidlech.

Chladicí přístroj je určen k napájení z palubního zdroje stejnosměrného proudu ve vozidle nebo na lodi, z pomocného bateriového zdroje stejnosměrného proudu nebo napájecího zdroje střídavého proudu.

Chladicí přístroj je vhodný ke kempování a podobná rekreační využití.

Chladicí zařízení je určeno k použití v domácnosti a v podobných provozních podmínkách, jako jsou:

- Kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách,
- farmy,
- Klienti v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu,
- ubytovací zařízení typu bed and breakfast,
- stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Igloo si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Vysvětlení symbolů na zařízení



Výstraha! Nebezpečí požáru / Hořlavé materiály

7 Použití

7.1 Předcházení plýtvání potravinami

Abyste zabránili plýtvání potravinami, dodržujte následující pokyny

> Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladicí přístroj otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.

> Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.

> Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

7.2 Úspora energie

> Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.

> Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.

> Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.

> Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.

> Pokud je chladicí zařízení vybaveno košem: Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte zásobník podle polohy při dodání.
> Pravidelně ověřujte, že těsnění víka stále řádně sedí.
> Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.

7.3 Obsluha

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

obr. 2 na stránce 4
> Připojte chladicí přístroj k baterii.

obr. 3 na stránce 4
> Připojte chladicí přístroj k napájení střídavým proudem.

obr. 4 na stránce 5
> Zapněte chladicí přístroj.

obr. 5 na stránce 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Vypněte chladicí přístroj a uskladněte jej.

obr. 6 na stránce 6
> ICF80DZ: Vypněte a uskladněte.

obr. 7 na stránce 7
> Nastavte požadovanou teplotu.

obr. 8 na stránce 8
> Vyberte požadované jednotky teploty.

obr. 9 na stránce 9
> Použijte snímač stavu baterie.

obr. 10 na stránce 10
> Nastavte jas displeje chladicího zařízení.

obr. 11 na stránce 11
> Vypněte přihrádky chladicího zařízení (pouze ICF80DZ).

obr. 12 na stránce 12
> Zapněte přihrádky chladicího zařízení (pouze ICF80DZ).

obr. 13 na stránce 13

8 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

9 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třiďte obalový materiál do příslušných kontejnerů.



Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji:

- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

Magyar

1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Vonatkozó dokumentumok

A teljes használati utasítást a következő webcímen találja meg: qr.dometic.com/beHXLG.

3 Biztonsági útmutatások

VESZÉLY! Áramütés miatti veszély

- Hajóknál: Ha a készüléket a elektromos hálózatról táplálja, akkor biztosítsa, hogy a hálózat rendelkezzen maradékáram védőkapcsolóval (RCD), maradékáram megszakítóval (RCCB) vagy földelési hiba áramkör-megszakítóval (GFCI). A telepítésnek, különösen a potenciálisan nedves területeken, meg kell felelnie az összes vonatkozó telepítési előírásnak.
- Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket. Ez mindenekelőtt a váltakozó áramú hálózatról történő üzemeltetés során érvényes.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőkés tápkábele megsérül, azt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábellel vagy szerelvénnyel.
- Ezen a hűtőkészüléken csak szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

> A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

> A hűtőkészülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be és ne károsodjon.
> Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.
> A hűtőkör sérülése esetén:
  - Tartsa távol a nyílt lángokat és a lehetséges gyújtóforrásokat a hűtőkészüléktől.
  - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
  - Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
> R600a hűtőközeggel üzemelő hűtőkészülékeknél: A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
> A készülékházban, vagy a beépítési szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tilos eltorlaszolni.
> A leolvasztási művelet felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más anyagokat, kivéve, ha a gyártó ezt javasolja.
> Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
> Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

> A hűtőkészülék 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
> A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.
> A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
> A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

> A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
> Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
  - Minden tisztítás és ápolás előtt
  - Minden használat után



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

> Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be a következő útmutatásokat:
  - Ellenőrizze, hogy a hűtőkészülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűtendő élelmiszerek követelményeinek.
  - Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
  - Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.

- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

> Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
- Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
- Olvassza le a hűtőkészüléket.
- Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
- A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva a fedelet.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

> Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadatok megegyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátás adataival.
> A hűtőkészüléket kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
- Az egyenáramú csatlakozókábellel a jármű egyenáramú hálózatához
- Váltakozó áramú csatlakozókábellel egy váltakozó áramú tápforráshoz

> Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.
> Ha a hűtőkészülék egyenáramú konnektorhoz van csatlakoztatva, a gyorstöltő készülék csatlakoztatása előtt válassza le a hűtőkészüléket és az egyéb fogyasztókat az akkumulátorról.
> Ha a hűtőkészülék egyenáramú konnektorhoz van csatlakoztatva, a motor leállításakor válassza le a hűtőkészüléket, vagy kapcsolja ki azt. Ellenkező esetben az akkumulátor lemerülhet.
> A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
> A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
> Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtőberendezés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
> **Túlmelegedés kockázata!** Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék minden oldalánál legyen legalább 50 mm szellőzőrés. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterülettől, amely eltorlaszolná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot. Ne használja vagy tárolja a hűtőkészüléket zárt rekeszekben vagy olyan területeken, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.
> Ne töltsön folyadékokat vagy jeget a belső tartályba.
> Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
> Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
> A hűtőkészüléket ne tegye ki az eső hatásának.

4 A csomag tartalma

1. ábra, 3. oldal

5 **Rendeltetésszerű** használat

A hűtőkészülék élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőkészülék járművekben történő üzemeltetésre is alkalmas.

A hűtőkészülék járművek vagy hajók fedélzeti egyenáramú tápellátás aljzatáról vagy külső egyenáramú akkumulátorról, vagy váltakozó áramú tápellátásról is üzemeltethető.

A hűtőkészülék kempingezéshez és hasonló szabadidős tevékenységekhez használható.

Ez a hűtőkészülék háztartási és hasonló környezetekben, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban
- vidéki vendégházakban
- hotelekben, motelekben és más lakóépület típusú környezetekben
- vendégfogadó létesítményekben
- catering és hasonló nem kiskereskedelmi felhasználási területeken alkalmazható

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

Az Igloo fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Szimbólumok magyarázata a készüléken



Figyelmeztetés! Tűzveszély/gyúlékony anyagok

7 Üzemeltetés

7.1 Élelmiszer-pazarlás elkerülése

Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

> Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőkészülék ajtaját csak addig tartsa nyitva ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.

> A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.

> Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

7.2 Energiatakarékosság

> Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.

> Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
> Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
> Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
> Ha a hűtőkészülék rendelkezik kosárral: Az optimális energiafogyasztás érdekében a kosarat a kiszállítási helyzetbe pozicionálja.
> Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően illeszkedik-e.
> Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet.

7.3 Üzemeltetés

További termékinformációkat az energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.



2. ábra, 4. oldal

> A hűtőkészülék csatlakoztatása egy akkumulátorhoz.



3. ábra, 4. oldal

> A hűtőkészülék csatlakoztatása váltakozó áramú tápellátáshoz



4. ábra, 5. oldal

> A hűtőkészülék bekapcsolása.



5. ábra, 5. oldal

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: A hűtőkészülék kikapcsolása és tárolása.



6. ábra, 6. oldal

> ICF80DZ: Kikapcsolás és tárolás.



7. ábra, 7. oldal

> Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.



8. ábra, 8. oldal

> A kívánt hőmérsékletmértékegység kiválasztása.



9. ábra, 9. oldal

> Az akkumulátorfelügyelő használata



10. ábra, 10. oldal

> A kijelző fényerejének beállítása a hűtőké



11. ábra, 11. oldal

> A hűtőkészülék rekeszeinek kikapcsolása **(csak az ICF80DZ esetén)**.



12. ábra, 12. oldal

> A hűtőkészülék rekeszeinek bekapcsolása **(csak az ICF80DZ esetén)**.



13. ábra, 13. oldal

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a szavatosságot.

9 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása:

- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

Hrvatski

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Povezani dokumenti

Potpune upute za rukovanje možete pronaći na internetu na adresi qr.dometic.com/beHXLG.

3 Sigurnosne upute

OPASNOST! Opasnost od strujnog udara

> Na plovilima: Ako se uređaj napaja putem električne mreže, pobrinite se za to da napajanje ima zaštitni uređaj struje kvara (RCD), automatsku zaštitnu sklopku (RCCB) ili FI-sklopku (GFCI). Montaža, naročito u potencijalno vlažnim prostorima, mora biti provedena u skladu sa svim važećim propisima o montaži.
> Golim rukama ne dodirujte izložene kabele. To posebno vrijedi ako se napajanje uređaja odvija preko mreže izmjenične struje.
> Prije uključivanja uređaja uvjerite se da su priključni kabel i utikač suhi.

UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su sprejevi u limenci sa zapaljivim propelantom.

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

> Nemojte koristiti hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
> Ako je strujni kabel rashladnog uređaja oštećen, mora ga se zamijeniti odgovarajućim strujnim kabelom ili sklopom dostupnim kod proizvođača ili ovlaštenog servisera da bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
> Ovaj hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu značajno povećati opasnosti.
> Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

> Kada postavljate rashladni uređaj, pazite da kabel za napajanje nije ukliješten ni oštećen.
> Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.
> U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
  - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite dalje od rashladnog uređaja.
  - Dobro prozračite prostoriju.
  - Isključite rashladni uređaj.
> Ako je riječ o rashladnim uređajima s rashladnim sredstvom R600a: Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
> Pazite da ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili u ugradbenim konstrukcijama nisu pokriveni.
> Ne koristite mehaničke predmete ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak otapanja, jedino ako tako nije preporučio proizvođač.
> Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
> Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar rashladnog uređaja, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

> Rashladnim uređajem smiju rukovati djeca od najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te razumiju uključene opasnosti.
> Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje.
> Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
> Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.



OPREZ! Opasnost od strujnog udara

> Prije uključenja hladnjaka osigurajte da su mrežni vod i utikač suhi.
> Odvojite hladnjak od napajanja
  - Prije svakog čišćenja i održavanja
  - Nakon svake uporabe



OPREZ! Opasnost za zdravlje

> Da biste izbjegli kontaminaciju hrane, pratite sljedeće upute:
  - Provjerite je li kapacitet hlađenja rashladnog uređaja prikladan za skladištenje hrane koju želite hladiti.
  - Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
  - Otvaranje vrata hladnjaka duže vrijeme može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
  - Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
> Ako rashladni uređaj dugo ostavljate prazan:
  - Isključite rashladni uređaj.
  - Odledite rashladni uređaj.

- Očistite i osušite rashladni uređaj.
- Ostavite poklopac otvoren kako biste spriječili nastanak plijesni unutar rashladnog uređaja.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Provjerite odgovara li specifikacija napona na tipskoj pločici specifikaciji izvora električne energije.
> Rashladni uređaj priključite samo na sljedeći način:
  - S istosmjernim kabelom za napajanje istosmjernom strujom u vozilu
  - S kabelom za izmjenično napajanje u izvor izmjenične struje
> Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
> Ako je rashladni uređaj spojen na utičnicu istosmjerne struje, odspojite rashladni uređaj i ostala trošila od akumulatora prije priključivanja brzog punjača.
> Ako je rashladni uređaj spojen na utičnicu istosmjerne struje, odspojite rashladni uređaj ili ga isključite prilikom isključivanja motora. U suprotnom može doći do pražnjenja akumulatora.
> Rashladni uređaj nije prikladan za transport lužnatih materijala ili materijala koji sadrže otapala.
> Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.
> Rashladni uređaj nemojte postavljati u blizinu otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalica, izravne Sunčeve svjetlosti, plinskih pećnica itd.).
> Opasnost od pregrijavanja! U svakom trenutku rashladni uređaj sa svih strana mora imati najmanje 50 mm prostora za prozračivanje. Uklonite sve predmete iz ventilacijskog područja koji bi mogli ometati protok zraka do rashladnih komponenti. Nemojte upotrebljavati rashladni uređaj u zatvorenim pretincima ili područjima gdje protok zraka ne postoji ili je minimalan niti ga u njih stavljati.
> Ne punite unutarnju posudu ledom ili tekućinom.
> Nikada ne uranjajte rashladni uređaj u vodu.
> Zaštitite rashladni uređaj i kabele od vrućine i vlage.
> Rashladni uređaj ne smije biti izložen kiši.

4 Opseg isporuke

sl. 1 na stranici 3

5 Namjena

Ovaj rashladni uređaj prikladan je za hlađenje hrane. Rashladni uređaj prikladan je i za upotrebu u vozilima.

Ovaj rashladni uređaj konstruiran je za napajanje iz ugrađene mreže istosmjerne struje vozila ili plovila, za napajanje putem pomoćnog akumulatora istosmjerne struje ili za napajanje iz mreže izmjenične struje.

Rashladni je uređaj prikladan za kampiranje i ostale rekreacijske namjene.

Namijenjen je upotrebi u kućanstvu te za slične primjene kao što su:

- Čajne kuhinje za osoblje u prodavaonicama, uredima i na drugim radnim mjestima
- Poljoprivredna gospodarstva
- Klijenti u hotelima, motelima i drugim tipovima smještajnih objekata
- objekti koji nude noćenje s doručkom
- priprema i dostava hrane te slične nemaloprodajne primjene

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Igloo zadržava pravo na promjenu izgleda i specifikacija proizvoda.

6 Objašnjenje simbola na uređaju



Pažnja! Opasnost od požara / zapaljivih materijala

7 Rad

7.1 Izbjegavanje bacanja hrane

Da biste izbjegli bacanje hrane, zapamtite sljedeće

> Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte rashladni uređaj samo onoliko često i onoliko dugo koliko je to neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
> Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
> Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

7.2 Ušteda energije

> Odaberite lokaciju s dobrom ventilacijom koja je zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti.
> Pustite da se topla hrana najprije ohladi prije nego što je stavite u rashladni uređaj na hlađenje.
> Ne otvarajte rashladni uređaj češće nego što je to neophodno.
> Ne ostavljajte rashladni uređaj otvorenim dulje nego što je to neophodno.
> Ako rashladni uređaj ima košaru: Radi optimalne potrošnje energije odmah po isporuci stavite košaru na mjesto.

> Redovito provjeravajte prianja li brtva poklopca još uvijek dobro.
> Izbjegavajte nepotrebno niske temperature.

7.3 Rukovanje

Daljnjim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskoj naljepnici ili putem web-mjesta eprel.ec.europa.eu.

sl. 2 na stranici 4
> Priključivanje rashladnog uređaja na akumulator.

sl. 3 na stranici 4
> Priključivanje rashladnog uređaja na izvor izmjeničnog napajanja.

sl. 4 na stranici 5
> Uključivanje rashladnog uređaja.

sl. 5 na stranici 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: isključite rashladni uređaj i skladištite ga.

sl. 6 na stranici 6
> ICF80DZ: Isključivanje i pohrana.

sl. 7 na stranici 7
> Postavljanje željene temperature.

sl. 8 na stranici 8
> Odabir željenih jedinica za temperaturu.

sl. 9 na stranici 9
> Upotreba kontrolnog uređaja za akumulator.

sl. 10 na stranici 10
> Podešavanje svjetline zaslona rashladnog uređaja.

sl. 11 na stranici 11
> Isključivanje odjeljaka rashladnog uređaja (samo za ICF80DZ).

sl. 12 na stranici 12
> Uključivanje odjeljaka rashladnog uređaja (samo za ICF80DZ).

sl. 13 na stranici 13

8 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje

- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

9 Odlaganje u otpad



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.



Recikliranje proizvoda s jednokratnim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla:

- Ako proizvod sadrži jednokratne baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.
- Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

Türkçe

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 İlgili belgeler

Eksiksiz kullanım kılavuzunu çevrimiçi olarak qr.dometic.com/beHXLG adresinde bulabilirsiniz.

3 Güvenlik uyarıları

TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi

- Teknelerde: Cihaz ana şebekeden güç alıyorsa, güç kaynağında kaçak akım rölesi (RCD), kaçak akım devre kesici (RCCB) veya bir toprak arıza devre kesici (GFCI) bulunduğundan emin olun. Montaj, özellikle potansiyel olarak nemli alanlarda, geçerli tüm kurulum yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- Açıktaki kablolara çıplak elle dokunmayın. Bu durum özellikle cihazın alternatif akım şebekesinde çalıştırılması halinde geçerlidir.
- Cihazı çalıştırmadan önce besleme hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.

UYARI! Patlama tehlikesi

Soğutma cihazında içinde tutuşabilen itici gaz sprey kutuları gibi patlayıcı maddeler bırakmayın.

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Soğutma cihazında gözle görünebilir hasarlar varsa, cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Soğutma cihazının güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik tehlikesini önlemek için üreticiden veya servis personelinden temin edilebilecek uygun bir güç kablosu veya düzeneği ile değiştirilmesi gerekir.
- Soğutma cihazı sadece nitelikli personel tarafından onarılmalıdır. Doğru yapılmayan onarımlar mühim tehlikelere sebep olabilir.
- Cihazı, özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Yangın tehlikesi

> Soğutma cihazını yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
> Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.
> Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
  - Açık ateşleri ve potansiyel ateşleme kaynaklarını soğutma cihazından uzak tutun.
  - Odayı iyi havalandırın.
  - Soğutma cihazını kapatın.
> R600a soğutucu akışkanlı soğutma cihazları için: Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
> Cihaz gövdesi veya montaj yapılarındaki havalandırma deliklerinin önlerinde engel bulunmamalıdır.
> Üretici tarafından önerilmedikçe, buz çözdürme sürecini hızlandırmak için herhangi bir mekanik nesne veya başka araçlar kullanmayın.
> Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
> Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabının içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.



UYARI! Sağlık için tehlike

> Soğutma cihazı, gözetim altında olmaları veya soğutma cihazının güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
> 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların soğutma cihazlarını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
> Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.
> Temizliği ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi

> Soğutma cihazını çalıştırmadan önce güç kaynağı hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.
> Her temizlik ve bakım sonrası soğutma cihazını
  - Her temizlik ve bakımdan önce
  - Her kullanımdan sonra



DİKKAT! Sağlık için tehlike

> Yiyeceklerin kirlenmesini önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:
  - Soğutma cihazının soğutma kapasitesinin, soğutmak istediğiniz yiyeceği saklamaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
  - Yiyecekler sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.
  - Soğutma cihazının kapağının uzun bir süre açık kalması cihazın bölümlerindeki sıcaklığın önemli ölçüde yükselmesine neden olabilir.
  - Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
> Soğutma cihazı uzun bir süre boş kalacaksa:
  - Soğutma cihazını kapatın.

- Soğutma cihazının buzlarını çözün.
- Soğutma cihazını temizleyin ve kurutun.
- Soğutma cihazının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Veri plakası üzerinde verilen voltaj değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
> Soğutma cihazını sadece aşağıda belirtildiği gibi bağlayın:
  - DC bağlantı kablosu ile araçtaki bir DC güç kaynağına
  - AC bağlantı kablosu ile AC güç kaynağına
> Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.
> Soğutma cihazı bir DC prize bağlıysa, hızlı şarj cihazını bağlamadan önce soğutma cihazının ve diğer güç tüketen cihazların akü bağlantısını kesin.
> Soğutma cihazı bir DC prize bağlıysa, motoru kapattığınızda, soğutma cihazının bağlantısını ayırın veya kapatın. Aksi halde akü boşalabilir.
> Soğutma cihazı yakıcı veya solvent içeren maddeleri taşımak için uygun değildir.
> Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.
> Soğutma cihazını açık alevlerin veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına yerleştirmeyin.
> **Aşırı ısınma tehlikesi!** Soğutma cihazının her tarafında her zaman için en az 50 mm havalandırma boşluğu olduğundan emin olun. Havalandırma alanında soğutma bileşenlerine hava akışını engelleyebilecek nesneler bulunmadığından emin olun. Soğutma cihazını kapalı bölmelerde, hava akışının olmadığı veya çok az olduğu alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
> İç kaba buz veya sıvı doldurmayın.
> Soğutma cihazını asla suya batırmayın.
> Soğutma cihazı ile kabloları ısıya ve neme karşı koruyunuz.
> Soğutma cihazı yağmur altında bırakılmamalıdır.

4 Teslimat kapsamı

şekil 1 sayfa 3

5 Amacına Uygun Kullanım

Soğutma cihazı, yiyecekleri soğutmak için uygundur. Soğutma cihazı araçlarda da kullanıma uygundur.

Soğutma cihazı, bir aracın veya teknenin yerleşik DC güç kaynağından, DC yardımcı aküden veya AC güç kaynağından çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Soğutma cihazı, kamplarda veya diğer benzer eğlence ve dinlenme ortamlarında kullanıma uygundur.

Soğutma cihazı evde ve aşağıdaki benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları
- Çiftlik evleri

- Oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlarda
- Oda kahvaltı tipi konaklama birimleri
- Catering ve benzeri perakende dışı uygulamalar

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Igloo, ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6 Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları



Dikkat! Yangın riski / Yanıcı malzemeler

7 Kullanım

7.1 Gıda israfının önlenmesi

Gıda israfını önlemek için aşağıdakilere dikkat edin

> Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Soğutma cihazının kapağını sadece gerektiği kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
> Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
> Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

7.2 Enerji tasarrufu

> Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı, iyi havalandırılan bir yer seçin.
> Sıcak yiyecekleri soğutmak için cihaza koymadan önce, soğumalarını bekleyin.
> Soğutma cihazını gereğinden fazla açmayın.
> Soğutma cihazının kapağını gerekenden daha uzun süre açık bırakmayın.
> Soğutma cihazının bir sepeti varsa: Optimum enerji tüketimi için, sepeti teslimat konumuna uygun olarak yerleştirin.
> Kapak contasının yerine tam olarak oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
> Gereksiz düşük sıcaklıklardan kaçının.

7.3 Kullanım

Daha fazla ürün bilgisine, cihaz üzerinde bulunan enerji etiketindeki QR kodu taratarak veya eprel.ec.europa.eu adresinden erişilebilir.

şekil 2 sayfa 4

> Soğutma cihazını aküye bağlayın.

şekil 3 sayfa 4

> Soğutma cihazını AC güç kaynağına bağlayın.

şekil 4 sayfa 5

> Soğutma cihazını açın.

şekil 5 sayfa 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Soğutma cihazını kapatın ve depolayın.

şekil 6 sayfa 6

> ICF80DZ: Kapatma ve depolama.

şekil 7 sayfa 7

> İstenen sıcaklığı ayarlayın.

şekil 8 sayfa 8

> İstenen sıcaklık birimlerini seçin.

şekil 9 sayfa 9

> Akü denetleyiciyi kullanın.

şekil 10 sayfa 10

> Soğutma cihazının ekran parlaklığını ayarlayın.

şekil 11 sayfa 11

> Soğutma cihazının bölmelerini kapatın (yalnızca ICF80DZ).

şekil 12 sayfa 12

> Soğutma cihazının bölmelerini açın (yalnızca ICF80DZ).

şekil 13 sayfa 13

8 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

9 Atık İmhası



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüştürülmesi:

- Ürün, değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları bertaraf etmeden önce çıkarmanıza gerek yoktur.
- Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

Slovenščina

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Povezana dokumentacija

Celotna navodila za uporabo so na spletu na voljo na naslovu qr.dometic.com/beHXLG.

3 Varnostni napotki

NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

> Pri čolnih: Pri omrežnem napajanju naprave morate zagotoviti, da je napajanje zavarovano z napravo na rezidualni tok (RCD), z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCCB) ali FI-stikalom (GFCI). Namestitev mora biti v skladu z vsemi veljavnimi predpisi za namestitev, predvsem v potencialno vlažnih območjih.
> Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami. Predvsem pri delovanju na omrežju na izmenični tok.
> Pred vklopom naprave vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.

OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

V hladilni napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so razpršilniki z vnetljivim potisnim plinom.

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

> Če na hladilni napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
> Če je napajalni kabel hladilne naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s primernim napajalnim kablom ali sestavom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.
> Hladilno napravo sme popravljati samo usposobljeno osebje. Nepravilna popravila lahko povzročijo velika tveganja.
> Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.

OPOZORILO! Nevarnost požara

> Pri nameščanju hladilne naprave bodite previdni, da ne se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.
> Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.
> Če se hladilni krogotok poškoduje:
  - Hladilne naprave ne približujte odprtim plamenom ali drugim potencialnim virom vžiga.
  - Prostor dobro prezračite.
  - Izklopite hladilno napravo.
> Za hladilne naprave s hladilnim sredstvom R600a: Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
> Prezračevalnih odprtin na ohišju naprave ali v vgradnih konstrukcijah ne smejo zakrivati ovire.
> Ne uporabljajte mehanskih predmetov ali drugih sredstev za pospeševanje odtajanja, razen če jih priporoča proizvajalec.
> Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
> Znotraj hladilne naprave ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

> To hladilno napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
> Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilne naprave polniti in prazniti.
> Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.
> Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževalnih del, ki jih sme izvajati uporabnik, če niso nadzorovani.

POZOR! Nevarnost električnega udara

> Pred vklopom hladilne naprave vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.
> Hladilno napravo odklopite iz napajanja
  - pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem,
  - po vsaki uporabi,

POZOR! Nevarnost za zdravje

> Da bi preprečili kontaminacijo živil, upoštevajte naslednje napotke:
  - Preverite, ali hladilna moč hladilne naprave zadostuje zahtevam glede shranjevanja posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
  - Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
  - Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilne naprave zelo naraste.
  - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
> Če bo hladilna naprava dlje časa prazna:
  - Izklopite hladilno napravo.
  - Odtalite hladilno napravo.
  - Očistite in posušite hladilno napravo.

- Pustite pokrov odprt in tako preprečite, da bi v hladilni napravi nastajala plesen.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovajanje energije v aparat.
> Hladilno napravo priključite samo na naslednji način:
  - S priključnim kablom na enosmerni tok na napajanje na enosmerni tok v vozilu
  - S priključnim kablom na izmenični tok na napajanje na izmenični tok
> Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.
> Če je hladilna naprava priključena na vtičnico na enosmerni tok, odklopite hladilno napravo in druge porabnike električne energije iz akumulatorja, preden priključite napravo za hitro polnjenje.
> Če je hladilna naprava priključena na vtičnico na enosmerni tok, hladilno napravo odklopite ali jo izklopite, ko izklopite motor. Sicer se bo baterija morda izpraznila.
> Hladilna naprava ni primerna za transport jedkih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila.
> Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.
> Hladilne naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelnikov, neposredne sončne svetlobe, plinskih pečic itd.).
> **Nevarnost pregrevanja!** Vedno zagotovite, da je na vseh straneh hladilne naprave na voljo vsaj 50 mm za prezračevanje. V prezračevalnem območju ne smejo biti predmeti, ki bi lahko ovirali zračni tok do hladilnih sestavnih delov. Hladilne naprave ne uporabljajte ali ne hranite v zaprtih predelkih brez zračnega toka ali z minimalnim zračnim tokom.
> V notranjo posodo ne nalivajte tekočin in v njej ne shranjujte ledu.
> Hladilne naprave ne namakajte v vodo.
> Hladilno napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
> Hladilna naprava ne sme biti izpostavljena dežju.

4 Obseg dobave

sl. 1 na strani 3

5 Predvidena uporaba

Hladilna naprava je primerna za hlajenje hrane. Hladilna naprava je primerna tudi za uporabo v vozilih.

Hladilna naprava je zasnovana za priključitev na napajanje na enosmerni tok na vozilu ali čolnu, na pomožni akumulator na enosmerni tok ali na napajanje na izmenični tok.

Hladilna naprava je primerna za kampiranje ali druge podobne načine rekreativne uporabe.

Hladilna naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne namene, kot na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v prodajalnah, pisarnah in drugih poslovnih okoljih,
- na kmetijah,
- za goste v hotelih, motelih in drugih oblikah nastanitev,
- penzione,
- gostinske storitve in druge podobne netržne uporabe.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Igloo si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Razlaga simbolov na napravi



Opozorilo! Nevarnost požara/vnetljivi materiali

7 Uporaba

7.1 Zmanjševanje živilskih odpadkov

Da hrane ne bo treba zavreči, upoštevajte naslednje

> Temperatura naj čim manj niha. Hladilne torbe ne odpirajte po nepotrebnem in okrov naj ne bo dolgo odprt. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
> Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
> Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

7.2 **Varčevanje** z energijo

> Izberite dobro prezračevano lokacijo, ki je zaščitena pred neposredno sončno svetlobo.
> Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v aparat in začnete hladiti.
> Hladilne naprave ne odpirajte pogosteje, kot je treba.
> Vrata naj ne bodo odprta dlje časa, kot je treba.
> Če ima hladilna naprava košarico: Da bo poraba energije optimalna, namestite košarico v položaj ob dobavi.
> Redno preverjajte, ali se tesnilo pokrova dobro prilega.
> Ne nastavljajte nizkih temperatur, če to ni potrebno.

7.3 Upravljanje

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s kodo QR na energijski nalepki ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.

 **sl. 2 na strani 4**

> Priključite hladilno napravo na akumulator.

 **sl. 3 na strani 4**

> Priključite hladilno napravo na izmenični tok.

 **sl. 4 na strani 5**

> Vklopite hladilno napravo.

 **sl. 5 na strani 5**

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Izklopite hladilno napravo in jo shranite.

 **sl. 6 na strani 6**

> ICF80DZ: Izklopite in shranite.

 sl. 7 na strani 7

> Nastavite želeno temperaturo.

 **sl. 8 na strani 8**

> Izberite želene enote za temperaturo.

 **sl. 9 na strani 9**

> Uporabite nadzornik baterije.

 **sl. 10 na strani 10**

> Nastavite svetlost zaslona hladilne naprave.

 **sl. 11 na strani 11**

> Izklopite predelke hladilne naprave (samo ICF80DZ).

 **sl. 12 na strani 12**

> Vklopite predelke hladilne naprave (samo ICF80DZ).

 **sl. 13 na strani 13**

8 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na prodajalca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

9 Odstranjevanje



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.



Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri:

- Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.
- Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
- Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

Română

1 **Observaţii** importante

Citiţi cu atenţie şi respectaţi toate instrucţiunile, indicaţiile şi avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalaţi, utilizaţi şi întreţineţi produsul în permanenţă. Aceste instrucţiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmaţi că aţi citit cu atenţie toate instrucţiunile, indicaţiile şi avertismentele şi că înţelegeţi şi sunteţi de acord să respectaţi termenii şi condiţiile stabilite. Sunteţi de acord să utilizaţi acest produs numai pentru scopul şi aplicaţia prevăzute şi în conformitate cu instrucţiunile, indicaţiile şi avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum şi în conformitate cu toate legile şi reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucţiunilor şi avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucţiunile, indicaţiile şi avertismentele şi documentaţia aferentă pot fi supuse modificărilor şi actualizărilor. Pentru informaţii actualizate despre produs, vă rugăm să vizitaţi documents.dometic.com.

2 Documente asociate

Găsiţi manualul de utilizare complet online la qr.dometic.com/beHXLG.

3 **Instrucţiuni** de **siguranţă**

PERICOL! Pericol de electrocutare

> Pe bărci: În cazul în care aparatul este alimentat de la reţeua de alimentare, asiguraţi-vă că alimentarea cu curent are un dispozitiv de curent rezidual (RCD), întrerupător de curent rezidual (RCCB) sau un întreruptor pentru lipsa circuitului de împământare (GFCI). Instalarea, în special în zonele potenţial umede, trebuie să fie în conformitate cu toate reglementările de instalare aplicabile.

> Nu atingeţi cablurile expuse cu mâinile goale. Acest lucru se aplică în special atunci când dispozitivul este utilizat de la reţeaua de curent alternativ.

> Înainte de a porni aparatul, asiguraţi-vă că linia de alimentare şi ştecherul sunt uscate.

AVERTIZARE! Pericol de explozie

Nu depozitaţi substanţe explozive, cum ar fi tuburile de vopsea cu un propulsor inflamabil în dispozitivul de răcire.

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

> Nu folosiţi aparatul de răcire dacă este deteriorat în mod vizibil.

> În cazul în care cablul de alimentare al acestui dispozitiv de răcire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat sau ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service pentru a preveni afectarea siguranţei.

> Acest aparat de răcire poate fi reparat numai de personal calificat. Reparaţiile necorespunzătoare pot duce la riscuri considerabile.

> Conectaţi dispozitivul la prize pentru a asigura o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie legat la pământ.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

> Când poziţionaţi dispozitivul de răcire, asiguraţi-vă că nu este prins sau deteriorat cablul de alimentare.
> Nu dispuneţi mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.
> În caz de defectare a circuitului frigorific:
  - Ţineţi flăcările deschise şi sursele potenţiale de aprindere departe de dispozitivul de răcire.
  - Aerisiţi bine încăperea.
  - Opriţi dispozitivul de răcire.
> Pentru dispozitive de răcire cu agent frigorigen R600a: Circuitul de refrigerare conţine o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon şi nu creşte efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
> Nu blocaţi cu obstacole deschiderile de aerisire de la carcasa aparatului sau de la construcţiile încorporate.
> Nu folosiţi obiecte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezgheţare, decât dacă au fost recomandate în acest scop de producător.
> Nu deshideţi şi nu deterioraţi circuitul de agent frigorific.
> Nu utilizaţi dispozitive electrice în interiorul dispozitivului de răcire decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

> Acest dispozitiv de răcire poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani şi mai mari şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă acestea au fost supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile pe care le implică.
> Copiilor cu vârste cuprinse între 3 şi 8 ani li se permite să încarce şi să descarce dispozitive de răcire.
> Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
> Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheaţi.



PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare

> Înainte de a porni dispozitivul de răcire, asiguraţi-vă că linia de alimentare şi mufa sunt uscate.
> Deconectaţi dispozitivul de răcire de la sursa de alimentare
  - înainte de fiecare curăţare şi întreţinere
  - după fiecare utilizare



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectaţi următoarele instrucţiuni:
  - Verificaţi dacă puterea de răcire a dispozitivului de răcire este adecvată depozitării alimentelor care urmează să fie răcite.
  - Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.

- Deschiderea dispozitivului de răcire pentru perioade lungi de timp poate duce la o creştere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
- Curăţaţi periodic suprafeţele care pot intra în contact cu produsele alimentare şi sistemele de drenaj accesibile.

> Dacă dispozitivul de răcire este lăsat gol pentru perioade lungi:
- Opriţi dispozitivul de răcire.
- Dezgheţaţi dispozitivul de răcire.
- Curăţaţi şi uscaţi dispozitivul de răcire.
- Lăsaţi capacul deschis pentru a preveni formarea mucegaiului în dispozitivul de răcire.



ATENŢIE! Pericol de defectare

> Verificaţi dacă specificaţia de tensiune de pe eticheta de tip corespunde cu cea a sursei de alimentare.
> Conectaţi dispozitivul de răcire numai după cum urmează:
- Cu cablul de conexiune c.c. la o sursă de alimentare c.c. din vehicul
- Cu cablul de conexiune c.a. la o sursă de alimentare c.a.

> Nu scoateţi niciodată ştecherul din priză ţinând de cablu.
> Dacă aparatul de răcire este conectat la o priză de curent continuu, deconectaţi dispozitivul de răcire şi alte dispozitive consumatoare de energie electrică de la baterie înainte de a conecta un dispozitiv de încărcare rapidă.
> Dacă aparatul de răcire este conectat la o priză de curent continuu, deconectaţi dispozitivul de răcire sau opriţi-l când opriţi motorul. În caz contrar, poate fi descărcată.
> Dispozitivul de răcire nu este potrivit pentru utilizarea cu materiale caustice sau a materialelor care conţin solvenţi.
> Izolarea dispozitivului de răcire conţine ciclopentan inflamabil şi necesită proceduri speciale de eliminare. Duceţi dispozitivul de răcire la sfârşitul ciclului său de viaţă la un centru de reciclare adecvat.
> Nu amplasaţi dispozitivul de răcire în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
> **Pericol de supraîncălzire!** Asiguraţi în permanenţă un spaţiu de aerisire de 50 mm pe toate laturile dispozitivului de răcire. Zona de ventilaţie nu trebuie să fie obstrucţionată de obiecte care pot împiedica fluxul de aer către componentele de răcire. Nu utilizaţi şi nu depozitaţi dispozitivul de răcire în compartimente închise sau în zone fără sau cu un flux de aer minim.
> Nu umpleţi recipientul interior cu gheaţă sau lichide.
> Nu scufundaţi niciodată dispozitivul de răcire în apă.
> Protejaţi dispozitivul de răcire şi cablurile împotriva căldurii şi umezelii.
> Dispozitivul de răcire nu trebuie expus la ploaie.

4 Domeniul de livrare

fig. 1 pagină 3

5 Domeniul de utilizare

Dispozitivul de răcire este potrivit pentru răcirea alimentelor. Dispozitivul de răcire este adecvat şi pentru utilizare în vehicule.

Dispozitivul de răcire este proiectat pentru a fi operat de la o sursă de alimentare cu c.c. integrată a unui vehicul sau unei ambarcaţiunii, de la o baterie auxiliară cu c.c. sau de la o sursă de alimentare cu c.a.

Dispozitivul de răcire este potrivit pentru utilizarea în camping şi alte utilizări recreaţionale.

Dispozitivul de răcire este destinat utilizării în aplicaţii de uz casnic şi similare, cum ar fi:

- Spaţii de bucătărie pentru personal în magazine, birouri şi alte medii de lucru
- Case de la fermă
- Clienţii din hoteluri, moteluri şi alte medii de tip rezidenţial
- Spaţii de cazare economice
- Catering şi domenii similare fără vânzare cu amănuntul

Acest produs este potrivit numai pentru scopul şi utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucţiuni.

Acest manual oferă informaţii necesare pentru instalarea şi/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă şi/sau utilizarea sau întreţinerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanţe nesatisfăcătoare şi o posibilă defectare.

Producătorul nu îşi asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreţinerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Igloo îşi rezervă dreptul de a modifica aspectul şi specificaţiile produsului.

6 **Explicaţia** simbolurilor de pe dispozitiv



Atenţie! Risc de incendiu / materiale inflamabile

7 Utilizarea

7.1 Evitarea risipei de alimente

Pentru a evita risipa de alimente, reţineţi următoarele

> Menţineţi fluctuaţia temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideţi aparatul frigorific doar atunci când trebuie şi pentru cât timp este necesar. Păstraţi produsele alimentare în aşa fel încât aerul să poată circula bine.

> Reglaţi temperatura în conformitate cu cantitatea şi tipul produselor alimentare.

> Alimentele pot absorbi sau elibera cu uşurinţă mirosul sau gustul. Depozitaţi întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

7.2 Economisirea energiei

> Alegeţi un loc bine ventilat care este protejat de lumina directă a soarelui.
> Lăsaţi alimentele calde să se răcească, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
> Nu deschideţi dispozitivul de răcire mai des decât este necesar.
> Nu lăsaţi dispozitivul de răcire deschis mai mult decât este necesar.
> Dacă dispozitivul de răcire dispune de coş: Pentru un consum optim de energie, poziţionaţi coşul în funcţie de poziţia la livrare.
> Asiguraţi-vă regulat că garnitura capacului se potriveşte corect.
> Evitaţi temperaturile inutil de mici.

7.3 Modalitatea de operare

Informaţii suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod de răspuns rapid pe eticheta energetică sau prin eprel.ec.europa.eu.

fig. 2 pagină 4
> Conectaţi dispozitivul de răcire la o baterie.

fig. 3 pagină 4
> Conectaţi dispozitivul de răcire la o sursă de alimentare c.a.

fig. 4 pagină 5
> Porniţi dispozitivul de răcire.

fig. 5 pagină 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Opriţi şi depozitaţi dispozitivul de răcire.

fig. 6 pagină 6
> ICF80DZ: Opriţi şi depozitaţi.

fig. 7 pagină 7
> Setaţi temperatura dorită:

fig. 8 pagină 8
> Selectaţi unităţile de temperatură dorite.

fig. 9 pagină 9
> Folosiţi monitorul de baterii.

fig. 10 pagină 10
> Setaţi luminozitatea afişajului dispozitivului de răcire.

fig. 11 pagină 11
> Opriţi compartimentele dispozitivului de răcire (doar ICF80DZ).

fig. 12 pagină 12

> Porniţi compartimentele dispozitivului de răcire (doar ICF80DZ).

fig. 13 pagină 13

8 Garanţie

Se aplică termenul de garanţie legal. În cazul în care produsul este defect, contactaţi reprezentanţa producătorului din ţara dvs. (consultaţi dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operaţii de reparaţie şi în baza garanţiei, trebuie să trimiteţi şi următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamaţie sau o descriere a defecţiunii.

Reţineţi că repararea prin mijloace proprii sau reparaţiile neprofesionale pot avea consecinţe asupra securităţii şi pot anula garanţia.

9 Eliminarea

Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneţi materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.

Reciclarea produselor cu baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină:

- În cazul în care produsul conţine baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtaţi înainte de a le elimina.
- Dacă doriţi să eliminaţi în final produsul, adresaţi-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceţi acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.

Български език

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Свързани документи

Пълните инструкции за експлоатация ще намерите онлайн на qr.dometic.com/beHXLG.

3 Инструкции за безопасност

ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар

> На лодки: Ако устройството се захранва от електрическата мрежа, уверете се, че захранващото устройство има устройство с остатъчен ток (RCD), прекъсвач с остатъчен ток (RCCB) или прекъсвач на веригата за заземяване (GFCI). Монтажът, особено в потенциално влажни зони, трябва да бъде в съответствие с всички приложими разпоредби за инсталиране.

> Не пипайте открити кабели с голи ръце. Това се отнася особено при захранване от електрическата мрежа.

> Преди да включите уреда се уверете, че захранващият кабел и щекерът са сухи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

Не съхранявайте в хладилния уред експлозивни субстанции като спрейове със запалим впръскващ газ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

> Не пускайте уреда, ако показва видими повреди.

> Ако захранващият кабел на охлаждащото устройство е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент, за да се предотврати риск за безопасността.

> Този хладилен уред може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до значителни опасности.

> Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

> Когато разполагате охлаждащия уред, внимавайте захранващия кабел да не бъде притиснат или повреден.
> Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.
> В случай на увреждане на охладителната система:
  - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от охлаждащото устройство.
  - Проветрете добре стаята.
  - Изключете охлаждащия уред.
> За охладителни устройства с R600a хладилен агент: Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не увреждa озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
> Пазете вентилационните отвори на корпуса на устройството и други компоненти свободни от препятствия.
> Не използвайте механично въздействие или други начини да ускорите процеса на размразяване, освен ако такива са били препоръчани за тази цел от производителя.
> Не отваряйте или увреждайте охладителната система.
> Не използвайте електрически устройства вътре в охлаждащото устройство, освен ако не са препоръчани от производителя за тази цел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

> Охлаждащият уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или лица без опит и познания, ако те са били предварително инструктирани за безопасното използване на охлаждащия уред и разбират потенциалните опасности.
> Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и разтоварват охлаждащи уреди.
> Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
> Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, които не са под наблюдение.



ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

> Преди да пуснете хладилния уред се уверете, че захранващият кабел и контактът са сухи.
> Откачайте хладилния уред от контакта
  - Преди всяко почистване и поддръжка
  - След всяка употреба



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

> За да избегнете замърсяване на храните, спазвайте следните инструкции:
  - Проверете дали охлаждащият капацитет на охлаждащия уред е подходящ за съхранение на храната, която трябва да се охлади.

- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.
- Отварянето на охлаждащото устройство за дълги периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на устройството.
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.

> Ако охлаждащият уред е оставен празен за продължителен период:
- Изключете охлаждащия уред.
- Размразете охлаждащия уред.
- Почистете и подсушете охлаждащия уред.
- Оставете капака отворен, за да не се образува мухъл в охлаждащия уред.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Проверете дали спецификацията за напрежение на табелката с данните съответства на захранващото напрежение.

> Свързването става по следния начин:
- С постояннотоковия кабел.към постояннотоковото захранване на автомобил
- С променливотоковия кабел към променливотоковото електрозахранване

> Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.

> Ако охлаждащият уред е включен в постояннотоково захранване, изключете уреда други консуматори от акумулатора, преди да го зареждате с устройство за бързо зареждане.

> Ако охлаждащото устройство е свързано към изход за постоянен ток, разединете охлаждащото устройство или го изключете при изключване на двигателя. В противен случай акумулаторът може да бъде разреден.

> Охлаждащият уред не е подходящ за пренасяне на разяждащи материали, или на материали съдържащи разтворители.

> Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.

> Не поставяйте охлаждащия уред близо до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, директна слънчева светлина, газови печки и още).

> **Риск от прегряване!** Уверете се по всяко време, че има най-малко 50 mm вентилация от всички страни на охлаждащия уред. Поддържайте вентилационната зона свободна от всякакви предмети, които биха могли да попречат на въздушния поток към охлаждащите компоненти. Не използвайте и не съхранявайте устройството за охлаждане в затворени отделения или зони без или с минимален въздушен поток.

> Не пълнете вътрешния съд с лед или течности.

> Никога не потапяйте охлаждащия уред във вода.

> Пазете охлаждащия уред и кабелите от нагряване и влага.

> Охлаждащият уред не трябва да се излага на дъжд.

4 Обхват на доставката

фиг. 1 на страница 3

5 Използване по предназначение

Охлаждащият уред е подходящ за охлаждане на хранителни продукти. Охлаждащият уред може да се използва и в превозни средства.

Устройството за охлаждане е проектирано да се управлява от постоянен ток на борда на превозно средство или лодка, от спомагателен акумулатор на постоянен ток или от променливотоково захранване.

Охлаждащото устройство е подходящо за къмпинг или други подобни развлекателни цели.

Охлаждащият уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни помещения
- Селскостопански постройки
- За клиенти на хотели, мотели и други жилищни зони
- Пансиони тип “легло и закуска”
- Кетъринг и подобни нетърговски приложения

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Igloo си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Обяснения на символите върху уреда



Предупреждение! Опасност от пожар/запалими материали

7 Работа

7.1 Избягване на развалянето на хранителни продукти

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, имайте предвид следното

> Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте охлаждащия уред само когато е необходимо. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.

> Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.

> Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

7.2 Икономия на енергия

> Изберете добре проветрено място, защитено от директна слънчева светлина.
> Оставяйте топла храна да изстине преди да я оставите в охлаждащия уред.
> Не отваряйте охлаждащия уред когато не е необходимо.
> Не оставяйте охлаждащия уред отворен по-дълго, отколкото е необходимо.
> Ако хладилният уред има кошница: За оптимална консумация на енергия поставете кошницата както е била при доставката.
> Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
> Избягвайте ненужно ниски температури.

7.3 Управление

Допълнителна информация за продукта може да се получи чрез сканиране на кода за бърз отговор на енергийния етикет или на eprel.ec.europa.eu.

фиг. 2 на страница 4
> Свържете хладилния уред към акумулатор.

фиг. 3 на страница 4
> Свържете хладилния уред към променливотоково електрозахранване.

фиг. 4 на страница 5
> Включете охлаждащия уред.

фиг. 5 на страница 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Изключете охлаждащото устройство и го приберете за съхранение.

фиг. 6 на страница 6
> ICF80DZ: Изключване и съхраняване.

фиг. 7 на страница 7
> Задайте желаната температура.

фиг. 8 на страница 8
> Изберете желаните единици за температура.

фиг. 9 на страница 9
> Използвайте защитата за акумулатора.

фиг. 10 на страница 10
> Задайте яркостта на дисплея на охлаждащото устройство.

фиг. 11 на страница 11

> Изключете отделенията на охлаждащото устройство (само за ICF80DZ).

фиг. 12 на страница 12

> Включете отделенията на охлаждащото устройство (само за ICF80DZ).

фиг. 13 на страница 13

8 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

9 Изхвърляне



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина:

- Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.
- Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.
- Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

Eesti keel

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Seotud dokumendid

Täieliku kasutusjuhendi leiate veebiaadressilt qr.dometic.com/beHXLG.

3 Ohutusjuhised

OHT! Elektrilöögi oht

> Veesõidukites: Kui kasutate seadet avaliku võrgu toitel, tagage, et toiteühendusel oleks jääkvooluseade (RCD), jääkvoolu kaitselüliti (RCCB) või maandusrikke kaitselüliti (GFCI). Eelkõige potentsiaalselt niisketes kohtades peab paigaldamisel järgima kehtivaid paigalduseeskirju.
> Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega. See kehtib eelkõige juhul, kui seadet kasutatakse avalikus vahelduvvooluvõrgus.
> Enne seadme käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.

HOIATUS! Plahvatusoht

Ärge hoiustage jahutusseadmes plahvatusohtlikke esemeid, nagu süttivat kütust sisaldavad aerosoolpihustid.

HOIATUS! Elektrilöögi oht

> Ärge kasutage jahutusseadet, kui see on nähtavalt kahjustada saanud.
> Kui jahutusseadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada sobiva toitekaabliga või tootja või tema hooldustehniku pakutava koostuga.
> Seda jahutusseadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud isikud. Valesti tehtud parandused võivad seadme kasutamise ohtlikuks muuta.
> Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Tuleoht

> Valige jahutusseadme asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
> Ärge jätke seadme taha mitut teisaldatavat toitepesa või teisaldatavat toiteallikat.
> Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
  - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad jahutusseadmest eemal.
  - Ventileerige ruumi põhjalikult.
  - lülitage jahutusseade välja;
> Külmaainega R600a jahutusseadmed. Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
> Ärge asetage takistusi seadme korpuse või paigaldise õhuavade ette.
> Ärge kasutage sulatuse kiirendamiseks mehaanilisi objekte ega muid sarnaseid vahendeid, v.a juhul, kui tootja on neid selleks otstarbeks soovitanud.
> Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
> Ärge kasutage jahutusseadme sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.



HOIATUS! Terviseoht

> Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda jahutusseadet kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
> 3 – 8-aastased lapsed võivad jahutusseadmesse asju panna ja neid sealt välja võtta.
> Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.
> Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht

> Enne jahutusseadme käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.
> Lahutage jahutusseade toiteallikast
  - Alati enne puhastamist ja hooldamist
  - Alati pärast kasutamist



ETTEVAATUST! Terviseoht

> Toidu saastamise vältimiseks järgige alljärgnevaid juhiseid.
  - Kontrollige, kas jahutusseadme jahutusvõimsus sobib soovitud toidu jahutamiseks.
  - Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
  - Kui jahutusseade jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur seadme sektsioonides oluliselt tõusta.
  - Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
> Kui jätate jahutusseadme pikemaks ajaks tühjalt seisma:
  - lülitage jahutusseade välja;
  - sulatage jahutusseade;
  - puhastage ja kuivatage jahutusseade;
  - jätke kaas lahti, et ennetada jahutusseadmes hallituse teket.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

> Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
> Järgige jahutusseadme ühendamisel järgmisi reegleid:
  - alalisvoolukaabel sõiduki alalisvoolutoite jaoks;
  - vahelduvvoolu-ühenduskaabel vahelduvvoolutoite jaoks.
> Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist sikutades.
> Kui jahutusseade on ühendatud alalisvoolupesaga, lahutage enne kiirlaadimisseadme ühendamist jahutusseade ja muud energiatarbijad aku küljest.
> Kui jahutusseade on ühendatud alalisvoolupesaga, lahutage jahutusseade või lülitage see välja, kui mootori välja lülitate. Vastasel juhul võib aku tühjeneda.
> Jahutusseade ei sobi söövitavate ega lahustit sisaldavate ainete transportimiseks.
> Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.
> Ärge asetage jahutusseadet lahtise tule või muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahi jne) lähedusse.
> **Ülekuumenemise oht!** Jälgige, et jahutusseadme kõigil külgedel oleks alati vähemalt 50 mm õhuvahe. Ärge asetage õhuvahesse esemeid, mis võivad takistada õhu ligipääsu jahutuselementidele. Ärge kasutage ega hoidke jahutusseadet kinnises ümbrises või kohas, kus õhuvool puudub või on väga väike.
> Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikega.
> Ärge kastke jahutusseadet vee alla.
> Kaitske jahutusseadet ja kaableid kuumuse ja niiskuse eest.
> Jahutusseadet ei tohi jätta vihma kätte.

4 Tarnepakk

joon. 1 leheküljel 3

5 Kasutusotstarve

Jahutusseade sobib toidu jahutamiseks. Jahutusseade sobib kasutamiseks ka sõidukites.

Jahutusseadet saab kasutada nii sõiduki või veesõiduki alalisvoolutoitega, välise alalisvooluakuga kui ka vahelduvvoolutoitega.

Jahutusseade sobib telkimiseks või muuks sarnaseks vabaajakasutuseks.

Jahutusseade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes kasutuskohtades, näiteks

- kaupluste, kontorite ja muude asutuste personaliköögid;
- maakodud;
- hotellide, motellide ja muude majutusasutuste kliendiruumid;
- kodumajutusruumid;
- toitlustus ja muu sarnane kasutus, mis ei ole jaemüük.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Igloo jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi andmeid.

6 Seadmel olevate sümbolite selgitus



Tähelepanu! Tulekahju oht / tuleohtlikud materjalid

7 Kasutamine

7.1 Toidu raiskamise vältimine

Toidu raiskamise vältimiseks pöörake tähelepanu järgnevale

> Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage jahutuskasti nii sageli ja nii kaua, kui vaja. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
> Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
> Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

7.2 Energiasääst

> Valige hästi õhutatud koht, kuhu ei paista otsest päikesevalgust.
> Laske soojal toidul enne jahutusseadmesse asetamist jahtuda.
> Ärge avage jahutusseadet sagedamini kui vaja.
> Ärge jätke jahutusseadet avatuks kauemaks kui vaja.
> Kui jahutusseadmel on korv: energiakulu optimeerimiseks hoidke korvi samas asendis, nagu see oli tarnimisel.
> Kontrollige regulaarselt, et tagada, et kaane tihend asetuks õigesti oma kohale.
> Vältige tarbetult madalat temperatuuri.

7.3 Kasutamine

Toote kohta leiate lisateavet energiasildil asetseva QR-koodi kaudu või aadressilt eprel.ec.europa.eu.

joon. 2 leheküljel 4

> Ühendage jahutusseade akuga.

joon. 3 leheküljel 4

> Ühendage jahutusseade vahelduvvoolutoitega.

joon. 4 leheküljel 5

> Lülitage jahutusseade sisse.

joon. 5 leheküljel 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: lülitage jahutusseade välja ja hoiustage see.

joon. 6 leheküljel 6

> ICF80DZ: lülitage välja ja hoiustage.

joon. 7 leheküljel 7

> Määrake soovitud temperatuur.

joon. 8 leheküljel 8

> Valige soovitud temperatuuriühikud.

joon. 9 leheküljel 9

> Kasutage akude jälgimisseadet.

joon. 10 leheküljel 10

> Määrake jahutusseadme ekraani heledus.

joon. 11 leheküljel 11

> Lülitage jahutusseadme kambrid välja (ainult ICF80DZ).

joon. 12 leheküljel 12

> Lülitage jahutusseadme kambrid sisse (ainult ICF80DZ).

joon. 13 leheküljel 13

8 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

9 Kõrvaldamine



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.



Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt.

- Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitlusse andmist eemaldama.
- Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.
- Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Ελληνικά

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΈΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Σχετικά έγγραφα

Βρείτε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης online στην ηλεκτρονική διεύθυνση qr.dometic.com/beHXLG.

3 Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Κατά την εκκίνηση: Εάν η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προστατεύεται μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). ασφαλειοδιακόπτη ρεύματος διαρροής (RCCB) ή διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI). Η εγκατάσταση, ειδικά σε χώρους με πιθανώς αυξημένη υγρασία, πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με όλους τους σχετικούς κανονισμούς εγκατάστασης.

> Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα κατά τη λειτουργία της συσκευής με εναλλασσόμενο ρεύμα AC από το ηλεκτρικό δίκτυο.

> Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι στεγνά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

Μην αποθηκεύετε στη συσκευή ψύξης εκρηκτικές ουσίες, όπως π.χ. φιάλες σπρέι με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ψύξης, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.

> Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής ψύξης, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα κατάλληλο καλώδιο ή συγκρότημα τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
> Η επισκευή αυτής της συσκευής ψύξης επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών ενδέχεται να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι.
> Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

> Κατά την τοποθέτηση της συσκευής ψύξης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
> Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της συσκευής.
> Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
  • Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή ψύξης.
  • Αερίστε καλά τον χώρο.
  • Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
> Για συσκευές ψύξης με ψυκτικό μέσο R600a: Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
> Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στο σημείο εγκατάστασης ελεύθερα από τυχόν εμπόδια.
> Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά αντικείμενα ή άλλα μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.
> Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
> Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής ψύξης, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> Αυτή η συσκευή ψύξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής ψύξης με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
> Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν τρόφιμα στις συσκευές ψύξης και να βγάζουν τρόφιμα από αυτές.
> Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
> Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Βεβαιωθείτε πριν από τη θέση σε λειτουργία ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα είναι στεγνά.
> Αποσυνδέστε τη συσκευή ψύξης από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος

- Πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση
- Μετά από κάθε χρήση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> Για να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση των τροφίμων, τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  - Ελέγξτε εάν η ψυκτική ισχύς της συσκευής ψύξης είναι κατάλληλη για την αποθήκευση των τροφίμων που πρέπει να ψυχθούν.
  - Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
  - Το παρατεταμένο άνοιγμα της συσκευής ψύξης μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
  - Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
> Εάν η συσκευή ψύξης παραμείνει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
  - Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής ψύξης.
  - Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή ψύξης.
  - Αφήστε το καπάκι ανοιχτό, για να εμποδίσετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στη συσκευή ψύξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί στην υπάρχουσα τροφοδοσία ενέργειας.
> Συνδέστε τη συσκευή ψύξης μόνο ως εξής:
  - Με το καλώδιο σύνδεσης συνεχούς ρεύματος DC σε μια τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος DC στο όχημα
  - Με το καλώδιο σύνδεσης AC σε μια παροχή ρεύματος AC
> Μην τραβάτε το φις από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
> Εάν η συσκευή ψύξης είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα συνεχούς ρεύματος DC, αποσυνδέστε τη συσκευή ψύξης και τις λοιπές συσκευές κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος από την μπαταρία πριν από τη σύνδεση ενός ταχυφορτιστή.
> Εάν η συσκευή ψύξης είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα DC, αποσυνδέστε τη συσκευή ή απενεργοποιήστε την, όταν σβήνετε τον κινητήρα. Διαφορετικά η μπαταρία μπορεί να αποφορτιστεί.
> Η συσκευή ψύξης δεν είναι κατάλληλη για τη μεταφορά καυστικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες.
> Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.
> Μην τοποθετείτε τη συσκευή ψύξης κοντά σε ακάλυπτες φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεσο ηλιακό φως, φούρνοι αερίου κ.λπ.).
> **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!** Πρέπει να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι υπάρχει χώρος τουλάχιστον 50 mm για τον αερισμό σε όλες τις πλευρές της συσκευής ψύξης. Διατηρήστε την περιοχή αερισμού ελεύθερη από αντικείμενα που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή αέρα προς τα εξαρτήματα ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή ψύξης σε κλειστούς επιμέρους χώρους ή σε περιοχές με καθόλου ή ελάχιστη ροή αέρα.

> Μη γεμίζετε με υγρά ή πάγο το εσωτερικό δοχείο.
> Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ψύξης σε νερό.
> Προστατέψτε τη συσκευή ψύξης και τα καλώδια από τη θερμότητα και την υγρασία.
> Η συσκευή ψύξης απαγορεύεται να εκτίθεται σε βροχή.

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

σχ. 1 στη **σελίδα 3**

5 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ψύξης είναι κατάλληλη για την ψύξη τροφίμων. Η συσκευή ψύξης είναι επίσης κατάλληλη για χρήση σε οχήματα.

Η συσκευή ψύξης έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μέσω της τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος DC ενός οχήματος ή σκάφους, μέσω βοηθητικής μπαταρίας DC ή μέσω τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος AC.

Η συσκευή ψύξης είναι κατάλληλη για κάμπινγκ ή άλλες παρόμοιες ψυχαγωγικές χρήσεις.

Η συσκευή ψύξης προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες χρήσεις, όπως:

- Χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- Αγροικίες
- Πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου
- Περιβάλλοντα τύπου πανσιόν
- Υπηρεσίες τροφοδοσίας για εκδηλώσεις και παρόμοιες χρήσεις μη λιανικής πώλησης

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Igloo διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

6 Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευή



Προειδοποίηση! Κίνδυνος πυρκαγιάς/Εύφλεκτα υλικά

7 Λειτουργία

7.1 Αποφυγή χαλάσματος των τροφίμων

Για αποφύγετε το χάλασμα των τροφίμων, λάβετε υπόψη τα εξής

> Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε τη συσκευή ψύξης μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
> Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
> Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

7.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

> Επιλέξτε μια καλά αεριζόμενη θέση, η οποία προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
> Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή ψύξης για να τα ψύξετε.
> Μην ανοίγετε τη συσκευή ψύξης συχνότερα από ό,τι απαιτείται.
> Μην αφήνετε τη συσκευή ψύξης ανοιχτή περισσότερο από όσο χρειάζεται.
> Αν η συσκευή ψύξης διαθέτει καλάθι: Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε το καλάθι στη θέση που είχε κατά την παράδοση της συσκευής.
> Πρέπει να βεβαιώνεστε σε τακτική βάση ότι το λάστιχο του καπακιού εφαρμόζει σωστά.
> Αποφύγετε τις ιδιαίτερα χαμηλές θερμοκρασίες.

7.3 Χειρισμός

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού QR στην ενεργειακή ετικέτα ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.

σχ. 2 στη **σελίδα 4**

> Συνδέστε τη συσκευή ψύξης σε μπαταρία.

σχ. 3 στη **σελίδα 4**

> Συνδέστε τη συσκευή ψύξης σε τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος AC.

σχ. 4 στη **σελίδα 5**

> Ενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.

σχ. 5 στη **σελίδα 5**

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης και αποθηκεύστε τη συσκευή ψύξης.

σχ. 6 στη **σελίδα 6**

> ICF80DZ: Απενεργοποιήστε και αποθηκεύστε την.

σχ. 7 στη **σελίδα 7**

> Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.

σχ. 8 στη **σελίδα 8**

> Επιλέξτε τις επιθυμητές μονάδες θερμοκρασίας.

σχ. 9 στη **σελίδα 9**

> Χρησιμοποιήστε το σύστημα παρακολούθησης της μπαταρίας.

σχ. 10 στη **σελίδα 10**

> Ρυθμίστε τη φωτεινότητα της οθόνης της συσκευής ψύξης.

σχ. 11 στη **σελίδα 11**

> Απενεργοποιήστε τους χώρους της συσκευής ψύξης **(ICF80DZ μόνο)**.

σχ. 12 στη **σελίδα 12**

> Ενεργοποιήστε τους χώρους της συσκευής ψύξης **(ICF80DZ μόνο)**.

σχ. 13 στη **σελίδα 13**

8 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

9 Απόρριψη

Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.

Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές:

- Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.
- Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

Lietuvių k.

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Susiję dokumentai

Išsamų naudojimo vadovą rasite interneto svetainėje qr.dometic.com/beHXLG.

3 Saugos instrukcijos

PAVOJUS! Elektros srovės pavojus

- Laivuose: jei prietaisas maitinamas iš elektros tinklo, pasirūpinkite, kad maitinimo šaltinis turėtų liekamosios srovės prietaisą (RCD), liekamosios srovės grandinės pertraukiklį (RCD) arba apsauginę nuotėkio relę (GFCI). Montuoti, ypač potencialiai drėgnose vietose, būtina pagal visas taikomas montavimo taisykles.
- Nelieskite laidų plikomis rankomis. Tai ypač taikoma tais atvejais, kai prietaisas naudojamas prijungus prie kintamosios srovės tinklo.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis ir kištukas yra sausi.

ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

Nelaikykite sprogiųjų medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių skardinių su degiais propelentais aušinimo prietaise.

ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- Nenaudokite šio aušinimo prietaiso, jeigu jis yra akivaizdžiai pažeistas.
- Jei pažeistas aušinimo prietaiso maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti tinkamu maitinimo kabeliu ar mazgu, kurį galima gauti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo, kad būtų išvengta saugos pavojaus.
- Šį aušinimo prietaisą gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus.
- Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

> Statydami aušinimo prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar sugadintas.
> Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.
> Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
  • Saugokite aušinimo prietaisą nuo atviros liepsnos ir galimų degimo šaltinių.
  • Gerai išvėdinkite patalpą.
  • Išjunkite aušinimo prietaisą.
> Informacija dėl aušinimo prietaisų su aušalu R600a: Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
> Pasirūpinkite, kad prietaiso korpuse arba įrenginiuose esančios ventiliacijos angos nebūtų uždengtos.
> Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių daiktų ar kitų priemonių, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.
> Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
> Aušinimo prietaiso viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Šį aušinimo prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.
> Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali įdėti ir išimti aušinimo prietaisus.
> Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
> Vaikams šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be priežiūros draudžiama.



PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

> Prieš įjungdami aušinimo prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo linija ir kištukas yra sausi.
> Atjunkite aušinimo prietaisą nuo maitinimo
  • Prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą
  • Po kiekvieno naudojimo



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Kad neužterštumėte maisto, paisykite toliau pateiktų nurodymų.
  • Patikrinkite, ar aušinimo prietaiso šaldymo pajėgumas yra tinkamas maistui, kurį norite atvėsinti, laikyti.
  • Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
  • Atidarius aušinimo prietaisą ilgesniam laikui, prietaiso skyriuose gali žymiai pakilti temperatūra.
  • Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
> Jeigu aušinimo prietaisas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
  • Išjunkite aušinimo prietaisą.
  • Atitirpinkite aušinimo prietaisą.

- Išvalykite ir nusausinkite aušinimo prietaisą.
- Palikite dangtį atidarytą, kad aušinimo prietaise nesiformuotų pelėsis.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Patikrinkite, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
> Aušinimo prietaisą prijunkite tik toliau nurodytu būdu:
  - Nuolatinės srovės prijungimo laidą prijunkite prie automobilio nuolatinės srovės maitinimo
  - Kintamosios srovės prijungimo laidą prijunkite prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio
> Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.
> Jei aušinimo prietaisas prijungtas prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo, prieš prijungdami greitojo įkrovimo įrenginį, atjunkite aušinimo prietaisą ir kitus energiją vartojančius prietaisus nuo akumuliatoriaus.
> Jei aušinimo prietaisas prijungtas prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo, išjungę variklį aušinimo prietaisą atjunkite arba išjunkite. Antraip gali išsikrauti akumuliatorius.
> Aušinimo prietaisas nėra tinkamas gabenti kaustines medžiagas ar medžiagas, kuriose yra tirpiklių.
> Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.
> Nestatykite aušinimo prietaiso šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaičių ir pan.).
> Perkaitimo pavojus! Visada įsitikinkite, kad iš visų aušinimo prietaiso pusių yra mažiausiai 50 mm ventiliacijos tarpas. Ventiliacijos srityje neturi būti jokių daiktų, galinčių užstoti oro srautą į aušinimo komponentus. Nenaudokite ar nelaikykite aušinimo prietaiso uždaruose skyriuose arba srityse, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
> Vidinio indo nepildykite ledu ar skysčiais.
> Niekada nemerkite aušinimo prietaiso į vandenį.
> Saugokite aušinimo prietaisą bei laidus nuo karščio ir drėgmės.
> Aušinimo prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.

4 Pristatoma komplektacija

pav. 1 puslapyje 3

5 Paskirtis

Aušinimo prietaisas tinka maistui šaldyti. Galima naudoti aušinimo prietaisą ir transporto priemonėse.

Aušinimo prietaisas skirtas jungti prie transporto priemonės ar laivo nuolatinės srovės maitinimo šaltinio, nuolatinės srovės papildomo akumuliatoriaus arba kintamosios srovės maitinimo šaltinio.

Šis aušinimo prietaisas skirtas stovyklautojams ir kitokiam poilsiniam naudojimui.

Aušinimo prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiais tikslais, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų darboviečių virtuvėse;
- ūkiuose;

- viešbučių, motelių ir kitų gyvenamųjų patalpų klientams;
- viešbučiuose, teikiančiuose nakvynės ir pusryčių paslaugą;
- maitinimo ir panašios ne mažmeninės prekybos paskirties patalpose.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Igloo“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas



Įspėjimas! Gaisro / degių medžiagų rizika

7 Naudojimas

7.1 Maisto atliekų kiekio mažinimas

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į toliau nurodytus dalykus.

> Užtikrinkite kuo mažesnį temperatūros svyravimą. Aušinimo prietaisą atidarykite tik tada, kai reikia, ir tik tiek, kiek reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
> Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
> Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

7.2 Energijos taupymas

> Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių.
> Pirmiausia, prieš įdėdami maistą į aušinimo prietaisą, leiskite šiltam maistui atvėsti.
> Neatidarinėkite aušinimo prietaiso dažniau, nei reikia.
> Nepalikite aušinimo prietaiso atidaryto ilgiau, nei reikia.
> Jei aušinimo prietaise yra krepšys: Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, krepšį reikėtų dėti ten, kur jis buvo pristatymo metu.
> Reguliariai tikrinkite, ar dangčio sandariklis užtikrina sandarumą.
> Be reikalo nemažinkite temperatūros.

7.3 Eksploatavimas

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaitę greito atsako (QR) kodą energijos etiketėje arba eprel.ec.europa.eu.

pav. 2 puslapyje 4

> Prijunkite aušinimo prietaisą prie akumuliatoriaus.

pav. 3 puslapyje 4

> Prijunkite aušinimo prietaisą prie kintamosios srovės šaltinio.

pav. 4 puslapyje 5

> Įjunkite aušinimo prietaisą.

pav. 5 puslapyje 5

> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Išjunkite aušinimo prietaisą ir padėkite jį į laikymo vietą.

pav. 6 puslapyje 6

> ICF80DZ: Išjunkite ir padėkite saugoti.

pav. 7 puslapyje 7

> Nustatykite norimą temperatūrą.

pav. 8 puslapyje 8

> Pasirinkite norimus temperatūros matavimo vienetus.

pav. 9 puslapyje 9

> Naudokite akumuliatoriaus monitorių.

pav. 10 puslapyje 10

> Nustatykite aušinimo prietaiso ekrano ryškumą.

pav. 11 puslapyje 11

> Išjunkite aušinimo prietaiso skyrius (tik ICF80DZ).

pav. 12 puslapyje 12

> Įjunkite aušinimo prietaiso skyrius (tik ICF80DZ).

pav. 13 puslapyje 13

8 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

9 Utilizavimas



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.



Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai, perdirbimas:

- Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.
- Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.
- Produktą galima utilizuoti nemokamai.

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Saistītā dokumentācija

Pilna lietošanas rokasgrāmata ir pieejama tiešsaistē vietnē qr.dometic.com/beHXLG.

3 Drošības norādes

BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks

- Uz laivām: Ja ierīces barošana tiek nodrošināta no elektrotīkla, pārliecinieties, ka barošanas avotam ir noplūdstrāvas aizsargierīce (RCD), noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCCB) vai zemesslēguma ķēdes pārtraucējs (GFCI). Uzstādīšanu, it īpaši potenciāli mitrās vietās, jāveic saskaņā ar attiecīgajiem uzstādīšanas noteikumiem.
- Nepieskarieties vaļējiem vadiem ar kailām rokām. Tas jo īpaši attiecas uz ierīces darbināšanu no maiņstrāvas elektrotīkla.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.

BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

Šajā dzesēšanas ierīcē neuzglabājiet sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar uzliesmojošām vielām.

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Nelietojiet dzesēšanas ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.
- Ja dzesēšanas ierīces barošanas vads ir bojāts, tas jāaizstāj ar piemērotu barošanas vadu vai barošanas sistēmas komplektu, kas pieejams pie ražotāja vai tā servisa aģenta, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šīs dzesēšanas ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu.
- Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu - it īpaši, kad ierīcei nepieciešams zemējums.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

> Novietojiet dzesēšanas ierīci tā, lai barošanas vads netiktu saspiests vai bojāts.
> Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamos barošanas avotus.
> Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
  • Nodrošiniet, lai dzesēšanas ierīces tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu.
  • labi izvēdiniet telpu;
  • izslēdziet dzesēšanas ierīci;
> Dzesēšanas ierīcēm ar R600a aukstumaģentu. Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
> Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres ierīces korpusā vai uzstādīšanas vietā nebūtu aizklātas.
> Atkausēšanas paātrināšanai neizmantojiet nekādus mehāniskus priekšmetus vai citus līdzekļus, izņemot tādus, kuru lietošanu šim nolūkam ir atļāvis ražotājs.
> Neatveriet un nebojājiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.
> Nelietojiet dzesēšanas ierīces iekšpusē elektroierīces, izņemot tādas, kuru lietošanu šādam nolūkam ir paredzējis ražotājs.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

> Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo dzesēšanas ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par dzesēšanas ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
> Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot dzesēšanas ierīces.
> Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.
> Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



ESIET PIESARDZĪGI! Nāvējoša elektrošoka risks

> Pirms dzesēšanas ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.
> Atvienojiet dzesēšanas ierīci no elektroenerģijas avota
  • pirms tīrīšanas un apkopes;
  • pēc katras lietošanas reizes;



ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

> Lai izvairītos no pārtikas piesārņojuma, ņemiet vērā tālākās norādes.
  • Pārliecinieties, vai dzesēšanas ierīces dzesēšanas jauda ir atbilstoša, lai uzglabātu pārtikas produktus, ko vēlaties atdzesēt.
  • Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
  • Ilgstoša dzesēšanas ierīces atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ierīces nodalījumos.
  • Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
> Ja dzesēšanas ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša:

- izslēdziet dzesēšanas ierīci;
- atkausējiet dzesēšanas ierīci;
- iztīriet un izžāvējiet dzesēšanas ierīci;
- atstājiet vāku atvērtu, lai novērstu pelējuma veidošanos dzesēšanas ierīcē.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Pārliecinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
> Pievienojiet dzesēšanas ierīci tikai šādi:
  - ar līdzstrāvas savienojuma vadu transportlīdzekļa līdzstrāvas barošanas avotam;
  - vai ar maiņstrāvas savienojuma vadu maiņstrāvas barošanas avotam.
> Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
> Ja dzesēšanas ierīce ir pievienota līdzstrāvas kontaktligzdai, pirms ātrās uzlādes ierīces pievienošanas atvienojiet dzesēšanas ierīci un citus strāvas patērētājus no akumulatora.
> Ja dzesēšanas ierīce ir pievienota līdzstrāvas kontaktligzdai, atvienojiet vai izslēdziet dzesēšanas ierīci, izslēdzot dzinēju. Pretējā gadījumā akumulators var izlādēties.
> Dzesēšanas ierīce nav piemērota kodīgu vai šķīdinātājus saturošu materiālu transportēšanai.
> Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.
> Nenovietojiet dzesēšanas ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešas saules gaismas, gāzes plīšu utt.) tuvumā.
> **Pārkaršanas risks!** Vienmēr nodrošiniet, lai apkārt dzesēšanas ierīcei no visām pusēm būtu vismaz 50 mm brīva vieta ventilācijai. Ventilācijas zonā nedrīkst atrasties nekādi priekšmeti, kas varētu bloķēt gaisa pieplūdi dzesēšanas komponentiem. Neizmantojiet un neuzglabājiet dzesēšanas ierīci slēgtos nodalījumos vai vietās ar minimālu gaisa plūsmu vai bez jebkādas gaisa plūsmas.
> Nepiepildiet iekšējo nodalījumu ar ledu vai šķidrumiem.
> Nekādā gadījumā neiegremdējiet dzesēšanas ierīci ūdenī.
> Sargājiet dzesēšanas ierīci un vadus no karstuma un mitruma.
> Dzesēšanas ierīce ir jāsargā no lietus.

4 Komplektācija

att. 1 lpp. 3

5 Paredzētais izmantošanas **mērķis**

Dzesēšanas ierīce ir piemērota ēdiena atdzesēšanai. Dzesēšanas ierīce ir piemērota arī lietošanai transportlīdzekļos.

Dzesēšanas ierīci paredzēts ekspluatēt, izmantojot transportlīdzekļa vai laivas līdzstrāvas barošanas avotu, ārējo līdzstrāvas akumulatoru vai maiņstrāvas barošanas avotu.

Dzesēšanas ierīce ir piemērota lietošanai nakšņojot dabā vai citām ar atpūtu saistītām vajadzībām.

Dzesēšanas ierīce ir paredzēta lietošanai sadzīves un līdzīgām vajadzībām, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās;
- lauku mājās;
- viesnīcu, moteļu un citu veidu uzturēšanās vietu klientiem;
- pansijas veida uzturēšanās vietās;
- pārtikas produktu piegādei un līdzīgam pielietojumam, kas nav saistīts ar mazumtirdzniecību.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Igloo patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

6 Ierīces simbolu skaidrojumi



Brīdinājums! Ugunsgrēka risks / Ugunsnedroši materiāli

7 Ekspluatācija

7.1 Izvairīšanās no pārtikas sabojāšanās

Lai novērstu pārtikas sabojāšanos, ievērojiet tālāk sniegtās norādes

> Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet dzesēšanas ierīci tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtiku tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
> pielāgojiet to atbilstoši uzglabātās pārtikas daudzumam un veidam.
> Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

7.2 Enerģijas taupīšana

> Izvēlieties labi vēdinātu vietu, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
> Pirms dzesēšanas ierīcē atdzesēšanai ievietot siltu pārtiku, ļaujiet tai atdzist.
> Neatveriet dzesēšanas ierīci bez vajadzības.
> Neatstājiet dzesēšanas ierīci atvērtu bez vajadzības.
> Ja dzesēšanas ierīcei ir grozs: Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet grozu tādā stāvoklī, kādā tas atradās piegādes brīdī.

> Regulāri pārbaudiet, vai vāka blīvējums vēl arvien pareizi pieguļ.
> Nelietojiet pārmērīgi zemas temperatūras iestatījumus.

7.3 Lietošana

Plašāku informāciju var iegūt, nolasot QR kodu uz enerģijas marķējuma (skatiet attēlus), vai vietnē eprel.ec.europa.eu.

att. 2 lpp. 4
> Pievienojiet dzesēšanas ierīci akumulatoram.

att. 3 lpp. 4
> Pievienojiet dzesēšanas ierīci maiņstrāvas barošanas avotam.

att. 4 lpp. 5
> Ieslēdziet dzesēšanas ierīci.

att. 5 lpp. 5
> ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: Izslēdziet dzesēšanas ierīci un novietojiet uzglabāšanai.

att. 6 lpp. 6
> ICF80DZ: Izslēdziet un novietojot uzglabāšanai.

att. 7 lpp. 7
> Iestatiet vēlamo temperatūru.

att. 8 lpp. 8
> Atlasiet vēlamo temperatūras mērvienību.

att. 9 lpp. 9
> Izmantojiet akumulatora uzraudzības sistēmu.

att. 10 lpp. 10
> Iestatiet dzesēšanas ierīces displeja spilgtumu.

att. 11 lpp. 11
> Izslēdziet dzesēšanas ierīces nodalījumus (tikai ICF80DZ modelim).

att. 12 lpp. 12
> Ieslēdziet dzesēšanas ierīces nodalījumus (tikai ICF80DZ modelim).

att. 13 lpp. 13

8 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

9 Atkritumu pārstrāde



Iepakojuma materiālu pārstrāde Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus.

- Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.
- Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

1 ملاحظات هامة

يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانته بشكل صحيح في كل الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخلاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقًا للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقًا لكل القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، تُرجى زيارة documents.dometic.com.

2 وثائق ذات صلة

تجد دليل التشغيل كاملًا على الإنترنت على qr.dometic.com/beHXLG.

3 إرشادات السلامة

خطر! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- عند التشغيل: في حال تشغيل الجهاز بواسطة التيار الكهربي الرئيسي، تأكد من أن مصدر الطاقة يحتوي على جهاز التيار المتبقي (RCD) أو على قاطع دائرة التيار المتبقي (RCCB) أو على قاطع دائرة خطأ التيار الأرضي (GFCI). يجب أن يكون التركيب، خاصة في المناطق التي يحتمل أن تكون رطبة، وفقا لجميع لوائح التركيب المعمول بها.
- لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريتين. ينطبق ذلك خاصة عند تشغيل الجهاز من المصدر الرئيسي للتيار المتردد.
- تأكد قبل بدء تشغيل الجهاز لأول مرة من أن خط إمداد الطاقة والقابس جافين.

تنبيه! خطر الانفجار

تجنب التخزين داخل جهاز التبريد مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات التي تحتوي على وقود قابل للاشتعال.

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- تجنب تشغيل جهاز التبريد في حالة وجود عيوب واضحة به.
- في حالة تلف كابل الطاقة الخاص بجهاز التبريد، فيجب استبداله بكابل طاقة جديد مناسب أو بمجموعة متوفرة من الشركة المصنعة أو وكيل خدمتها لتجنب مخاطر السلامة.
- ينبغي تجنب إجراء إصلاحات بجهاز التبريد هذا إلا على يد أشخاص مؤهلين. يمكن أن تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى حدوث مخاطر بالغة.
- قم بتوصيل الجهاز بالمقبس الذي يضمن اتصال مناسبا خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التأريض.

تنبيه! خطر نشوب الحريق

- عند وضع جهاز التبريد، احرص على أن يكون سلك الإمداد بالطاقة غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقبس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.
- في حالة حدوث أي تلف في دائرة التبريد:
  - أبق جهاز التبريد بعيدًا عن ألسنة اللهب المكشوف ومصادر الاشتعال المحتملة.

- قم بتهوية الغرفة جيدًا.
- قم بإيقاف تشغيل صندوق التبريد.

< لأجهزة التبريد المزودة بمادة تبريد R600a: تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا تتلف طبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.
< احرص على عدم وجود أي عوائق أمام فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو في التركيبات.
< لا تستخدم أي قطع ميكانيكية أو وسائل أخرى للتسريع من عملية إذابة الثلج، ما لم يوصى بهذا من قبل الشركة المصنعة من أجل هذا الغرض.
< لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
< لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل جهاز التبريد، إلا إذا أشارت الشركة المصنعة باستخدامها لهذا الغرض.

تنبيه! المخاطر الصحية

< يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام جهاز التبريد هذا بشرط الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام جهاز التبريد بطريقة آمنة وإفهامهم المخاطر التي تنطوي عليه.
< يُسمح للأطفال من عمر 3 إلى 8 سنوات بتعبئة أجهزة التبريد وتفريغها.
< يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
< لا يُسمح بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قِبل الأطفال غير الخاضعين للإشراف.

احتراس! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

< تأكد قبل بدء التشغيل من جفاف جهاز التبريد وخط مصدر الطاقة والقابس.
< افصل جهاز التبريد عن مصدر الطاقة
- قبل كل تنظيف وصيانة
- بعد كل استخدام

احتراس! المخاطر الصحية

< لتجنب تلوث الطعام، اتبع التعليمات التالية:
- تحقق مما إذا كانت سعة تبريد جهاز التبريد مناسبة لتخزين الطعام المُراد تبريده.
- لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- يمكن أن يؤدي فتح جهاز التبريد لفترات طويلة من الوقت إلى زيادة درجة حرارة أقسام الجهاز بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.

< إذا تُرك جهاز التبريد فارغًا لفترات طويلة:
- قم بإيقاف تشغيل صندوق التبريد.
- أذب الثلج المتكون في جهاز التبريد.
- نظّف جهاز التبريد وجففه.
- اترك الغطاء مفتوحًا لمنع تكوّن العفن داخل جهاز التبريد.

تحذير! خطر التلف

< يرجى التحقق من تطابق مواصفات الجهد الكهربائي الواردة بملصق الطراز مع نظيرتها الخاصة بمصدر الطاقة.
< تجنب توصيل جهاز التبريد إلا على النحو التالي:
- باستخدام كابل توصيل تيار مستمر لمصدر طاقة تيار مستمر في السيارة
- باستخدام كابل توصيل التيار المتردد بمصدر طاقة تيار متردد

< تجنب مطلقًا فصل القابس من المقبس عن طريق شده من كابل الطاقة.
< إذا كان جهاز التبريد متصلًا بمنفذ طاقة التيار المستمر DC، فافصل جهاز التبريد والأجهزة الأخرى المستهلكة للطاقة من البطارية قبل توصيل جهاز شحن سريع.
< إذا كان جهاز التبريد متصلًا بمنفذ طاقة التيار المستمر DC، فافصل جهاز التبريد أو أغلقه إذا تم إيقاف تشغيل المحرك. وخلاف ذلك سوف تفرغ البطارية.

- يعتبر جهاز التبريد غير مناسب لنقل مواد كاوية أو مواد تحتوي على مذيبات.
- يحتوي عازل جهاز التبريد على مادة السيكلوبنتان القابلة للاشتعال وتتطلب إجراءات خاصة للتخلص منه. سلّم جهاز التبريد في نهاية دورة حياته إلى مركز إعادة تدوير مناسب.
- لا تضع جهاز التبريد بالقرب من ألسنة اللهب المكشوفة أو مصادر حرارة أخرى (المدافئ، أو أشعة الشمس المباشرة، أو مواقد الغاز، أو ما إلى ذلك).
- **خطر ارتفاع درجة الحرارة!** تأكد دائمًا من وجود مساحة لا تقل عن 50 مم للتهوية على كل الجوانب المحيطة بجهاز التبريد. احرص على عدم وجود أي أجسام في هذه المنطقة يمكن أن تعيق وصول الهواء إلى مكونات التبريد. لا تستخدم أو تخزن جهاز التبريد في أماكن مغلقة أو من دون تهوية أو الحد الأدنى منها.
- تجنب ملء الحاوية الداخلية بأي سوائل أو ثلج.
- تجنب مطلقًا غمر جهاز التبريد في الماء.
- احرص على حماية جهاز التبريد والكابلات من الحرارة والرطوبة.
- ويجب ألا يُعرض جهاز التبريد للمطر.

4 محتويات التسليم

شكل 1 بالصفحة 3

5 الاستخدام المقصود

يلائم جهاز التبريد استخدامات تبريد الطعام. يلائم جهاز التبريد الاستخدام على متن السيارات أيضًا.

صُمم جهاز التبريد هذا ليتم تشغيله بمصدر طاقة تيار مستمر على متن سيارة أو قارب، من مصدر طاقة تيار مستمر من بطارية مساعدة أو بمصدر طاقة تيار متردد.

يمكن استخدام جهاز التبريد أثناء التخييم أو غيره من الأنشطة الترفيهية المماثلة.

إن جهاز التبريد مُصمَّم ليُستخدم في المنزل وفي استخدامات أخرى مماثلة مثل:

- مطابخ داخل المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- بيوت المزارع
- عملاء في الفنادق والنزل وغيرها من البيئات السكنية الأخرى
- في البيئات التي توفر سرير وإفطار
- في خدمات توريد الطعام وفي استخدامات مشابهة غير متعلقة بالبيع بالتجزئة

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود منه والاستخدامات التي تتوافق مع هذه التعليمات فقط.

يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل أو الصيانة غير الصحيحين إلى الحصول على أداء غير مرضٍ وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج من:

- عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتَج من دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Igloo بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

6 شرح الرموز الموجودة على الجهاز



تحذير! مخاطر حدوث الحرائق / المواد القابلة للاشتعال

7 الاستخدام

7.1 تجنب إهدار الأطعمة

لتجنب إهدار الأطعمة، عليك مراعاة ما يلي

- حافظ قدر الإمكان على أدنى مستوى لتقلب درجة الحرارة. لا تفتح جهاز التبريد أكثر من اللازم إلا عند الحاجة لذلك. قم بتخزين الأطعمة بطريقة تسمح للهواء بالدوران بشكل جيد.
- اضبط درجة الحرارة حسب كمية ونوع الأطعمة.
- يمكن أن تُصدر المواد الغذائية روائح أو تمتصها. يجب دائماً تخزين المواد الغذائية مغطاة أو في حاويات/زجاجات مغلقة.

7.2 توفير الطاقة

- اختر موقعاً جيد التهوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
- اترك الطعام الدافئ حتى يبرد أولًا قبل وضعه في جهاز التبريد للحفاظ عليه باردًا.
- لا تفتح جهاز التبريد بشكل متكرر أكثر من اللازم.
- لا تترك جهاز التبريد مفتوحاً لفترة أطول من اللازم.
- في حال كان جهاز التبريد يحتوي على سلة: للحصول على استهلاك طاقة أمثل، ضع السلة مثلما كانت عليه عند التسليم.
- تأكد بشكل منتظم من أن الغطاء لا يزال محكمًا بشكل مناسب.
- تجنب استخدام درجات الحرارة المنخفضة بدون داع.

7.3 التشغيل

يمكن الوصول إلى مزيد من معلومات المنتج عبر رمز QR الموجود على ملصق الطاقة أو عبر الموقع eprel.ec.europa.eu.

شكل 2 بالصفحة 4

- توصيل جهاز التبريد بالبطارية.

شكل 3 بالصفحة 4

- قم بتوصيل جهاز التبريد بمصدر طاقة التيار المتردد.

شكل 4 بالصفحة 5

- تشغيل جهاز التبريد.

شكل 5 بالصفحة 5

- ICF18, ICF32, ICF40, ICF60: أوقف تشغيل جهاز التبريد وقم بتخزينه.

شكل 6 بالصفحة 6

- ICF80DZ: إيقاف التشغيل والتخزين.

شكل 7 بالصفحة 7

< اضبط درجة الحرارة المطلوبة.

شكل 8 بالصفحة 8

< اختر وحدات درجة الحرارة المطلوبة.

شكل 9 بالصفحة 9

< استخدم مراقب البطارية.

شكل 10 بالصفحة 10

< اضبط درجة سطوع شاشة العرض على جهاز التبريد.

شكل 11 بالصفحة 11

< إيقاف تشغيل أقسام جهاز التبريد (ICF80DZ **فقط**).

شكل 12 بالصفحة 12

< قم بتشغيل أقسام جهاز التبريد (ICF80DZ **فقط**).

شكل 13 بالصفحة 13

8 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج تالفًا، يُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (راجع dometic.com/dealer) أو بائع التجزئة لديك.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يُرجى إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
- سبب الشكوى أو وصف للعطل

عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

9 التخلص من الجهاز

إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.

إعادة تدوير المنتجات المزودة ببطاريات غير قابلة للاستبدال أو ببطاريات قابلة لإعادة الشحن أو بمصادر الإضاءة:

- إذا كان المنتج يحتوي على أي بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو على مصادر الإضاءة، فلا داعي لإزالتها قبل التخلص منها.
- إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائيًا، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقًا للوائح التخلص المعمول بها.
- يمكن التخلص من المنتج مجانا.

IGLOO®



YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden

4445103836 4450036361 54-1015-MAW01B 2024-09-09